

**UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE NICARAGUA
FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE TRABAJO SOCIAL
UNAN LEÓN**



**“INTERVENCIÓN DE LA COOPERACIÓN EXTERNA EN LA EJECUCION DE
PROYECTOS DE LA ALCALDÍA MUNICIPAL DE LEÓN EN EL BARRIO BENITO
MAURICIO LACAYO”**

Investigación Monográfica para optar al título de Licenciado en Trabajo Social

AUTORES:

Bra. Marling Susana Somarriba Narváez.

Br. Brayan Aníbal Torres Obando.

TUTOR:

Dr. Denis Iván Rojas Lanuza

León, Nicaragua, Mayo de 2012



AGRADECIMIENTOS

- A nuestros Padres por darnos la vida y brindarnos su apoyo incondicional, no solo económico sino moral y estar con nosotros cada vez que los necesitamos, velando siempre por nuestro bienestar y seguridad.

- A nuestros Profesores por habernos instruido con una invaluable enseñanza a lo largo de nuestros estudios.

- A M.sc Arlen Córdoba Núñez, directora de cooperación externa de la Alcaldía Municipal de León, por su atención e información brindada.

Los Autores.



DEDICATORIA

- A Dios por darme la fortaleza que necesité en cada etapa de mis estudios y por hacer que en mi nacieran ansias de sabiduría.

- A Marcia Narváez, mi madre y ejemplo de mujer, por haberme dado los mejores consejos, su apoyo, amor y confianza a lo largo de mi vida.

- A mis hermanas y a mí padre por su apoyo incondicional siempre.

Bra. Marling Susana Somarriba Narváez.



DEDICATORIA

- A mis Padres, por el apoyo sin límites todos estos años de estudio, por alentarme a ser un agente de cambio, una persona exitosa y sobre todo por instruir en mí, valores como la perseverancia, respeto, honestidad y amor, hitos para una formación integral, altruista y de modelo a seguir.
- A mis Abuelas por el amor que me regalan, sus consejos y por ser mujeres ejemplares.

Br. Brayan Aníbal Torres Obando.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

ÁREA

SOCIAL



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

TEMA

“INTERVENCIÓN DE LA COOPERACIÓN EXTERNA EN LA EJECUCIÓN DE PROYECTOS DE LA ALCALDÍA MUNICIPAL DE LEÓN EN EL BARRIO BENITO MAURICIO LACAYO”



PROBLEMA

¿Cuáles son las principales consecuencias de intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía municipal de León, periodo 2009-2011 en el barrio Benito Mauricio Lacayo?



ÍNDICE

Páginas:

I.	AGRADECIMIENTOS	
II.	DEDICATORIAS	
III.	AREA	
IV.	TEMA	
V.	PROBLEMA	
VI.	INDICE	
VII.	INTRODUCCION.....	9
VIII.	JUSTIFICACION.....	11
IX.	OBJETIVOS.....	13
X.	MARCO TEORICO.....	14
10.1	ANTECEDENTES.....	14
10.2	FUNDAMENTACION TEORICA.....	23
10.3	CONCEPTOS FUNDAMENTALES.....	69
XI.	HIPÓTESIS.....	78
XII.	OPERACIONALIZACION DE LAS VARIABLES.....	80
XIII.	DISEÑO METODOLÓGICO.....	85
13.1	TIPO DE ESTUDIO.....	86
13.2	AREA DE ESTUDIO.....	87
13.3	UNIVERSO.....	87
13.4	MUESTRA.....	88
13.5	DESCRIPCION DE LA UNIDAD DE ANLISIS.....	88
13.6	METODOS Y TECNICAS DE LA RECOLECCION DE LA INFORMACION.....	89
XIV.	RESULTADOS.....	91
XV.	ANALISIS DE RESULTADOS.....	102
XVI.	CONCLUSIONES.....	105
XVII.	RECOMENDACIONES.....	106
XVIII.	ANEXOS.....	107
XIX.	BIBLIOGRAFIA.....	114
XX.	GLOSARIO.....	116



INTRODUCCIÓN

El desarrollo de las comunidades, barrios, ciudades y naciones depende proporcionalmente de los gobiernos y de la población, de cómo esta última hace valer sus derechos y expone sus problemáticas ante los funcionarios o representantes de la sociedad.

Sin embargo en la actualidad viviendo en la era de la globalización, el desarrollo o transformación de la realidad social de las naciones, de las ciudades y barrios sobretodo de los países en vías de desarrollo o países del tercer mundo como Nicaragua, necesitan de la cooperación externa para impulsar estos cambios.

En particular para León que cuenta con la Alcaldía Municipal con más ciudades hermanas en el país, es de vital importancia el apoyo de la cooperación externa sea esta de ayuda bilateral o multilateral, ONG y en especial los Hermanamientos que son convenios o lazos de amistad y cooperación entre las alcaldías de las ciudades de ciertos países como Holanda, España, Alemania, etc. Que aportan una parte de su presupuesto en función del desarrollo o de ayuda a la Alcaldía de León, siendo esta un medio para impulsar el desarrollo de la ciudad.

Es por ello que en esta investigación monográfica se da a conocer los resultados de la intervención de la cooperación externa en la gestión de proyectos de la Alcaldía del municipio de León, en especial en el barrio Benito Mauricio Lacayo, ya que este tiene su origen en los tiempos de la revolución Sandinista y que a partir de este suceso de transformación social se establecen los primeros lazos de hermandad entre León y ciudades como: Hamburgo, Utrecht, Salzburgo, Oxford entre otros.

De esta manera se abre la brecha a proyectos sociales que se ejecutan en pro del desarrollo y en beneficio de la población, queriendo mantener los lazos de amistad entre ciudades, siendo esto logrado a través del trabajo en conjunto de la Alcaldía Municipal de León, los hermanamientos y la población debidamente organizada con el fin de mejorar las condiciones de vida de los ciudadanos.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

En este sentido el presente estudio sobre la Intervención de la Cooperación Externa en la gestión de proyectos de la Alcaldía Municipal de León, en el Barrio Benito Mauricio Lacayo se describen los resultados, con el fin de exponer la función del área de cooperación externa de la Alcaldía, puntualizar los proyectos ejecutados por la alcaldía municipal de león en conjunto con Cooperantes externos en el barrio Benito Mauricio lacayo y hacer un análisis cuantitativo de los proyectos ejecutados en el barrio Benito Mauricio Lacayo.

Sustentamos en un marco teórico-conceptual la información compilada para dar una visión amplia del estudio y se genere al lector un panorama de lo que involucra la temática respaldándolo con sus debidas fuentes informativas, que denotan la veracidad y ponderan los tópicos sobre la cooperación externa y su intervención en la gestión de proyectos de la alcaldía municipal de león y su incidencia en el barrio Benito Mauricio Lacayo que es el sujeto en estudio.

Para lograr concretar esta monografía hemos implementado técnicas de investigación como la encuesta y entrevista con un enfoque cualitativo para elaborar un análisis de la temática, así como del trabajo en equipo y la colaboración de las partes involucradas en el estudio y de esta manera consumir satisfactoriamente los objetivos planteados.



JUSTIFICACIÓN

La importancia de la Cooperación Externa para el desarrollo sostenible de un país, ha sido innegable ya que esta se encuentra involucrada con los diferentes vectores de la sociedad, los cuales incluyen el sector económico, social, cultural y político; los cuales se apegan de forma directa con las condiciones de salud, vivienda, turismo, educación, comercio, Derechos Humanos, etc.

Esta investigación se realiza con el fin de adquisición de conocimientos para entender que Nicaragua como país del tercer mundo necesita de la intervención constante de cooperantes externos para llevar a cabo proyectos de desarrollo social, cultural y económico.

Se debe de conocer la participación de la cooperación externa en un país como Nicaragua para poder crear conciencia de la importancia de las acciones que realizan los convenios bilaterales y multilaterales, los cuales son puente de desarrollo eficaz para todos desde los individuos beneficiados.

A partir del presente estudio se podrán generar propuestas para que cada individuo del barrio Mauricio Benito Lacayo, conozca los resultados de la intervención de la cooperación externa y que estos puedan apropiarse y aprovechar al máximo cada beneficio, estando consiente que los programas ejecutados se realizan pensando en la mejora de calidad de vida de cada habitante.

A su vez permitirá al equipo investigador conocer el funcionamiento de las relaciones bilaterales y multilaterales entre ciudades y países hermanos; siendo León es a su vez en Nicaragua, el departamento que posee mayor número de convenios bilaterales, se valora que permitirá fortalecer el quehacer como trabajadores sociales y posterior desempeño profesional una vez que hayamos reforzado conocimientos y habilidades en ésta área de investigación.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

También servirá de base de medición a las instituciones protagonistas para que conozcan el impacto que tienen como consecuencia de intervención en la población como resultado de las ejecuciones de los diferentes proyectos.

El presente estudio será un aporte sustancial para que las instituciones involucradas identifiquen las principales consecuencias de la intervención de la Cooperación Externa y despierten su interés en la búsqueda de nuevas fuentes de financiamiento para las soluciones viables a dificultades surgidas en la gestión de proyectos ejecutados por estas y así lograr optimizar sus resultados.

Debido a esto y a la inexistencia de estudios realizados sobre las principales consecuencias de la intervención de la Cooperación Externa en la gestión de proyectos de la Alcaldía municipal de León, se considera de suma importancia el abordaje de ésta temática que involucra a toda la sociedad.

Ésta investigación será de utilidad para generar información cualificada sobre el tema referido, que podrá ser ventajosa para las investigaciones futuras que realicen en la universidad o cualquier otra institución para impulsar acciones de beneficio a la población en general.

Los resultados de la presente investigación serán un aporte y guía de consulta a otros estudiantes interesados en la temática, ya que los contenidos de la misma serán una base fundamental para posteriores investigaciones; contribuirá de manera concreta con una información profunda, robusta y comprensiva del tema en cuestión, ya que entre más conocidos son los resultados de la intervención de la Cooperación Externa en la gestión de proyectos de la Alcaldía del municipio de León en el barrio Benito Mauricio Lacayo, mayor interés despertará a los entes involucrados para incrementar logros y beneficios sociales, al igual que la inversión de nuevos agentes cooperantes y por ende la ciudadanía del municipio de León será beneficiada.



OBJETIVOS

Objetivo General:

Conocer las principales consecuencias de intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León en el barrio Benito Mauricio Lacayo

Objetivos Específicos:

- ♦ Exponer el funcionamiento de la ejecución de proyectos del área de Cooperación Externa de la Alcaldía.
- ♦ Puntualizar los proyectos ejecutados por la Alcaldía de León en conjunto con Cooperantes Externos en el barrio Benito Mauricio Lacayo.
- ♦ Aplicar encuestas para obtener un análisis cualicuantitativo de las principales consecuencias de la intervención de la cooperación externa en el barrio Benito Mauricio Lacayo.



MARCO TEÓRICO

ANTECEDENTES

Inicio de la cooperación externa en América Latina - Nicaragua

Los países que integran la Unión Europea (UE) y Centroamérica disfrutaban de un amplio marco de colaboración que abarca el diálogo político, la cooperación y un régimen comercial favorable.

Desde 1984, las relaciones políticas entre ambas regiones se encauzan a través del Diálogo de San José, gracias al cual se han hecho significativas contribuciones al proceso de paz y democratización de la región. La última reunión del Diálogo de San José tuvo lugar en Luxemburgo el 26 de mayo de 2005.

A partir del 2005 entra en vigor un nuevo SPG (Sistema de preferencia Generalizada) que durará hasta el 2008. Sin embargo, es en el campo de la cooperación donde la UE tiene un rol fundamental, puesto que la Comisión Europea junto con sus Estados miembros constituyen los principales donantes de la región. Históricamente, la cooperación de la UE se ha centrado en los derechos humanos y la democracia, el desarrollo rural integrado, la prevención de desastres y la reconstrucción, así como en el desarrollo social y la integración regional.

COOPERACIÓN INTERNACIONAL CON NICARAGUA¹

La importancia de la cooperación internacional con Nicaragua

En su informe sobre la cooperación externa, el Ministerio de Relaciones Exteriores expone la importancia de la ayuda para la economía. En el año 2000, la ayuda oficial al desarrollo destinada a Nicaragua ascendió a 492,1 millones USD, lo que equivale a 97 USD per cápita o el 21% del PIB (Producto Interno Bruto).

¹ Acceso a la tierra, estructura agraria, mercado y origen de la pobreza en Nicaragua. Contribución a la definición de la política de cooperación de la Comisión Europea para el desarrollo rural y estrategia de lucha contra la pobreza. Agosto de 2001.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Los créditos representaron el 45% de la ayuda oficial al desarrollo y las subvenciones el 55%. Además de la ayuda oficial al desarrollo, las ONG aportaron unos 113 millones USD en 2000, el 64% de los cuales procedía de EE.UU. y el 29% de la UE (Unión Europea) y sus Estados miembros. La ayuda oficial al desarrollo es, sin duda alguna, fundamental para la estabilidad económica y social del país.

Cooperación Europea

La cooperación entre la UE y Nicaragua empezó con el envío de ayuda alimentaria a finales de la década de los años setenta. Ha ido aumentando al mismo ritmo que se desarrolla el proceso de reconstrucción, democratización y pacificación en Centroamérica. Con el tiempo, los diferentes acuerdos y reglamentos han permitido realizar intervenciones en casi todos los sectores de cooperación.

1998-2000: En este período, se asistió a la aprobación de nuevos programas y proyectos por valor de 145 millones de euros. En los últimos años, la ayuda financiera y técnica y la cooperación económica se han concentrado en tres ámbitos principales: democracia y gobernanza, desarrollo rural y apoyo social, sobre todo en el ámbito de la salud y la educación.

A pesar de la concentración sectorial, la ausencia de estrategias a largo plazo bien definidas por parte del Gobierno nicaragüense ha sido un obstáculo para el diseño de políticas sectoriales amplias.

Dado que Nicaragua es sumamente vulnerable a las catástrofes naturales, ha sido uno de los países en los que la CE ha centrado su ayuda de emergencia financiada a través de la ECHO (Oficina de Ayuda Humanitaria). La ECHO ha proporcionado ayuda humanitaria a Nicaragua en varias ocasiones, como el huracán Mitch, la sequía del verano de 2001 y el huracán Michelle. Además, desde 1998, la ECHO financia actividades de preparación a las catástrofes a través de su programa



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

regional DIPECHO (Preparación a las catástrofes - ECHO). El objetivo de estas actividades es reducir la vulnerabilidad de la población a las catástrofes.

El Programa Regional para la Reconstrucción de América Central merece una mención especial. El Programa Regional para la Reconstrucción de América Central fue aprobado, junto con una línea presupuestaria especial, para ayudar a reconstruir los países centroamericanos tras el huracán Mitch. Este programa, con una dotación presupuestaria de 250 millones de euros, se centra en actividades locales. Realmente no se trata tanto de un programa regional, puesto que las acciones financiadas están basadas en el país, como de un programa que financia programas nacionales en la región.

Objetivo específico para Nicaragua

Las prioridades de la cooperación bilateral entre la CE y Nicaragua se establecen en el memorándum de acuerdo (2000-2006) firmado por el Gobierno de Nicaragua y la Comunidad Europea en marzo de 2001, e incluyen:

- Desarrollo local en el ámbito rural
- Propiedad de la tierra
- Sector educativo
- Gobernanza y seguridad ciudadana
- Cooperación económica

El Memorándum contempla la ayuda financiera y técnica y la cooperación económica, pero no prevé iniciativas como la cooperación regional, el Programa Regional para la Reconstrucción de América Central, la seguridad alimentaria o la cooperación descentralizada.



CONSOLIDADO DE LA COOPERACION INTERNACIONAL CON EL MUNICIPIO DE LEON²

Los registros más antiguos datan de 1993. La información presentada recoge únicamente el caso de convenios o proyectos aprobados y ejecutados.

Hay que tener en cuenta además que con los hermanamientos más antiguos hay una relación de casi 30 años y por tanto quedaría un período de 10 años prácticamente en el aire.

Concretamente se informa sobre 146 convenios, proyectos, acuerdos o iniciativas financiadas por la cooperación internacional que suman exactamente 9 millones 933 mil 052 dólares de los cuales los diferentes hermanamientos y ONG han aportado la cantidad de 7 millones 424 mil 928 dólares y la Alcaldía por su parte ha contribuido con poco más de 1 millón de dólares. A ello debe sumarse los casi 2 millones que están actualmente en ejecución para el año dos mil diez. El abanico de sectores de estas iniciativas es bastante amplio: desarrollo local, desarrollo económico, fortalecimiento institucional, educación, salud, medio ambiente, vivienda, desarrollo y expansión urbana, infraestructura, turismo, apoyo a la juventud y medidas de emergencia ante desastres naturales (fundamentalmente el Huracán Mitch y las erupciones del Cerro Negro).

Cifras, inversiones y sectores

La primera información de interés es qué el Hermanamiento ha invertido más en el municipio según los convenios: en general hay bastante equilibrio, siendo la Diputación General de Aragón la que más ha contribuido con un monto total de \$1,366,648.71 dólares (equivalentes a C\$ 29,041,285.09) seguido por el

² Informe sobre consolidado de la Cooperación Internacional con el Municipio de León según archivo existente en la Dirección de Cooperación Externa. Junio de 2010.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Hermanamiento de Utrecht con \$ 1,278,039 (C\$ 27,158,328.75), y por el Círculo de Amigos León-Hamburgo con \$ 903, 546.83 (C\$ 19,200,370.14).

Los principales destinos de la cooperación, en qué se ha invertido de acuerdo al archivo de la Alcaldía de León. Agrupamos los proyectos en 16 categorías, sectores o rubros: desarrollo y promoción social, medio ambiente, educación, salud, agua y saneamiento, deporte, turismo, desarrollo económico, fortalecimiento institucional, vivienda, urbanismo, manejo de desechos, desarrollo local, desarrollo agrícola, asistencia social e infraestructura.

Estas categorías o sectores fueron identificadas a partir de los principales temas de los proyectos. Algunas como medio ambiente, salud, agua y saneamiento, tienen muy bien delimitado su campo de acción; otras en cambio tienen márgenes bastante difusos por lo que fue preciso en algunos casos aglutinar varios proyectos en un destino más o menos común, de ahí surge la categoría o sector de “desarrollo y promoción social” que incluye proyectos como alimentación de niños del Proyecto Las Tías, intercambios juveniles o desarrollo de capacidades laborales en el Pueblo Indígena de Sutiaba; es decir, iniciativas destinadas a incidir en la sociedad de León, su organización y su capacidad de autogestión. Esta categoría se relaciona estrechamente con “desarrollo local”, referida a proyectos que tienen por objetivo cooperar con el desarrollo de capacidades en el municipio pero más orientado hacia las instituciones y a los actores económicos organizados. También se vincula con “fortalecimiento institucional” que agrupa propuestas dirigidas sobre todo al gobierno municipal, al desarrollo de capacidades de gobierno, gerencia o gestión.

La categoría de asistencia social o ayuda humanitaria se refiere exclusivamente a los proyectos que han venido a Nicaragua como parte de la ayuda en casos de catástrofes naturales. La de “desarrollo económico” comprende proyectos orientados a la producción y al comercio.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

En general el principal rubro en que se invierte es agua y saneamiento captando más del treinta por ciento de los ingresos, luego viene el desarrollo y promoción social, seguido de vivienda y medio ambiente.

Núcleo de Hermanamientos

Existe un núcleo de Hermanamientos que acompañan activamente el quehacer de la municipalidad en los tres períodos: 1993-2000, 2000-2005, 2005-2010. Estos Hermanamientos (Utrecht y Hamburgo fundamentalmente) han significado una fuente constante y efectiva de solidaridad con el municipio. Aquí se debe hacer además la salvedad de que existen igualmente relaciones con otros Hermanamientos casi desde el triunfo de la Revolución Popular Sandinista, sin embargo éstos, por diferentes razones su apoyo puntual a proyectos no se da durante los tres períodos analizados.

El agua y saneamiento es el principal rubro financiado por la cooperación de los hermanamientos durante los últimos 17 años. Si bien en algunos momentos no ha ocupado los primeros lugares en cuanto a monto o a cantidad de proyectos, ha habido siempre un interés constante en destinar recursos a esta área. Este apoyo al agua y saneamiento incluye la zona urbana y rural del municipio.

Después de agua y saneamiento, los sectores prioritarios históricamente para la cooperación internacional son desarrollo y promoción social y vivienda. Entre 2000 y 2005 León llegó a contar hasta con 18 fuentes de financiamiento para diferentes proyectos, sin embargo durante el mismo período, el total de la cooperación internacional no llegó al millón y medio de dólares.



Periodo 1993-2000:

El rubro medio ambiente en este período se vio equilibrado ya que significó igual contribución de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), el Senado de Hamburgo y el Hermanamiento de Utrecht: dos proyectos cada uno. Sin embargo fue la AECI la que invirtió una mayor cantidad de recursos. En cuanto al Agua y Saneamiento, el Programa de Desarrollo Local (PRODEL) ejecutó más proyectos pero el Círculo de Amigos León- Hamburgo hizo una mayor inversión.

Periodo 2000-2005:

Durante el período que va de 2000 a 2005 el fortalecimiento institucional es el que acapara la mayor cantidad de ayuda con 9 proyectos, por encima de desarrollo y promoción social y medio ambiente que cuentan cada uno con 7 proyectos. El agua y saneamiento aparece en tercer lugar con seis iniciativas; en este período se comienza a contar de manera más activa con la Fundación Ecología y Desarrollo (ECODES), el ayuntamiento de Zaragoza y el Gobierno de Aragón, en España. El Senado de Hamburgo aporta hasta un 50% del total destinado a fortalecimiento institucional mientras que en desarrollo y promoción social quienes suman en conjunto hasta un 66 % de lo aportado son ECODES, el ayuntamiento de Zaragoza y el Gobierno de Aragón, en España. Utrecht y Hamburgo son los que aportan mayor cantidad de proyectos en medio ambiente. En cuanto a agua y saneamiento efectivamente ECODES y el Ayuntamiento de Zaragoza (que generalmente trabajan en conjunto) aportan un 76% de los proyectos.

Sobre el aporte económico, la Diputación General de Aragón y ECODES brindan el mayor aporte en fortalecimiento institucional, lo hacen igualmente en desarrollo y promoción social mientras que en medio ambiente es el Gobierno Vasco que da el mayor aporte económico.



Periodo 2005-2010:

Finalmente en el período 2005-2010 el desarrollo y la promoción social ocupan el primer puesto seguidos por agua y saneamiento y en un tercer plano queda educación. El donante que más se ocupa de promoción social es el Hermanamiento de Hamburgo con el 40% del total de proyectos aprobados; en cuanto a agua y saneamiento, la carga de proyectos es compartida por el Ayuntamiento de Zaragoza, el Gobierno de Aragón y el Senado de Hamburgo. Con respecto a la contribución económica, el Hermanamiento de Hamburgo y el Ayuntamiento de Barcelona son los que contribuyen con más recursos. En agua y saneamiento es el Círculo de Amigos quien da el aporte más grande.

INDICIOS DE COOPERACION EXTERNA CON EL BARRIO BENITO MAURICIO LACAYO

Según Daniel Morales³ habitante del barrio Benito Mauricio Lacayo tiene sus orígenes hace unos 42 años aproximadamente, originalmente antes de la urbanización era parte de una propiedad privada que servía de huerta para siembras de algodón.

A partir de esta fecha y de la venta de estos lotes surgieron varios asentamientos el primero llamado “la Granja” cuyos dueños eran de apellido Argüello.

Un segundo asentamiento dividido en dos partes: Reparto Vigil, por ser propiedad de Ramón Vigil y la segunda parte Reparto Santa Ana ubicado al lado oeste de la propiedad y llevaba el nombre de Armando Icaza Portocarrero y un tercero llamado El Capri y La Concepción de la propiedad de Margarita Argüello.

3 Daniel morales, 64 años, jubilado, habitante del barrio Benito Mauricio Lacayo desde 1971.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

En los años de 1970-77 se les llamaba repartos ilegales o clandestinos porque no estaban registrados en la Alcaldía Municipal de León, aun así llegó para el año de 1975 la luz eléctrica domiciliar, siendo gestionada por una junta directiva conformada por habitantes de este reparto.

Para el año 78 durante la insurrección estos repartos clandestinos o ilegales se unificaron, para el año 79 ya unificados se cambia el nombre a Benito Mauricio Lacayo.

A partir de 1979, se organiza el barrio cuadra por cuadra y pero solo se contaba con una avenida y 2 calles principales puesto que los límites del barrio eran una huerta y una propiedad privada, por lo que solo había una entrada y era por la parte de las vías del ferrocarril y con el tiempo los pobladores compraron terreno para abrir una entrada por la parte de la carretera Bypass.

Respecto al agua potable había únicamente tres puestos de agua, un “papalote” (pozo a fuerza de viento) de los cuales los habitantes acarreaban el agua hasta sus casas, así como un único pozo público.

Para 1983 se instalaron los servicios de alumbrado público, agua potable y aguas negras y el adoquinado de la avenida principal esto realizado por la Alcaldía Municipal de León, se creó una casa comunal con el fin de reuniones, de realizar actividades recreativas para los habitantes del barrio.

Para los 90’s se construye la cancha de básquetbol y se pavimenta una de las calles principales con ayuda del hermanamiento de Minnesota.

Entre los años 2000 y 2008 la casa comunal se convierte con el apoyo del hermanamiento León-Zaragoza en un pre-escolar para los niños de esta zona.



FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

La Cooperación para el Desarrollo.

La cooperación internacional es uno de los principios básicos de la política exterior de cualquier país. Generalmente se lleva a cabo a través de los Ministerios de Relaciones Exteriores, otros ministerios como los de Economía, Comercio Exterior, Cooperación Externa, pueden asumir el rol de Punto Focal Nacional en materia de cooperación, la cual es uno más de los factores que intervienen en las acciones de desarrollo.

Elementos básicos sobre la cooperación para el Desarrollo.

La cooperación para el desarrollo en su sentido más general, se ha ido conformando a partir del surgimiento de cierto nivel de conciencia de las posibles consecuencias que se podían derivar de las diferencias existentes entre los niveles de desarrollo de los distintos países.

El concepto de cooperación para el desarrollo no tiene un contenido que se defina al margen del pensamiento y los valores que dominan en la sociedad. Por eso Alfonso Dubois⁴ señala que “la mejor manera de explicar el alcance y objetivos de la cooperación al desarrollo es entenderla como el reflejo, por un lado, de la idea que se tiene en cada momento histórico de cómo deben ser las relaciones entre países pobres y países ricos y, por otro, de la importancia y el alcance que se concede al desarrollo en la agenda de los problemas de la sociedad internacional.

Por lo tanto, no tiene una definición única, ajustada y completa, válida para todo tiempo y lugar. La cooperación para el desarrollo se ha ido cargando y descargando de contenidos a lo largo del tiempo, de acuerdo al pensamiento y los valores dominantes sobre el desarrollo y al sentido de corresponsabilidad de los países ricos con la situación de otros pueblos, situaciones circunstanciales y políticas por lo que es preciso conocer su evolución para comprender su significado en cada momento.

4 <http://www.dicc.hegoa.ehu.es/listar/mostrar/44>. Dubois Alfonso, Cooperación para el desarrollo



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Para los efectos de esta monografía se asumirá la definición de los autores Gómez Galán y Sanahuja quienes entienden que la cooperación para el desarrollo es el conjunto de actuaciones realizadas por actores públicos y privados, entre países de diferente nivel de renta, con el propósito de promover el progreso de los países del Sur del modo que sea más equilibrado en relación con el Norte y resulte sostenible.

En general existe consenso en que fue a partir del diseño del nuevo orden económico y político internacional que emergió con posterioridad a la II Guerra Mundial, que se estableció la concepción originaria de la cooperación para el desarrollo. De ahí que en un inicio la cooperación se desarrollara únicamente como una relación desde el Norte hacia el Sur.

Esta concepción de la cooperación para el desarrollo, dominada por los países donantes, no se caracterizó por la igualdad y la colaboración mutua, sino que fue entendida más como una iniciativa voluntaria y generosa de éstos que como una obligación hacia los receptores. La cooperación para los países desarrollados implica la no obligatoriedad y establece una posición de inferioridad por parte de los países receptores, al que no concede derecho alguno a reclamar, y sólo le queda esperar que el donante decida cuándo y cómo exprese su voluntad de dar. La carencia de una colaboración real entre los países donantes y receptores adquiere todo su significado en la existencia y funcionamiento de diversas formas de condicionalidad de la ayuda, que han formado parte sustancial de la cooperación.

Por otra parte, el tratamiento que se le da a la cooperación para el desarrollo a nivel internacional trata de desplazar toda la responsabilidad con los procesos del desarrollo hacia los países receptores de ayuda. Si bien no se puede minimizar el nivel de responsabilidad y comprometimiento de las autoridades nacionales con los procesos de desarrollo internos, tampoco se puede obviar el alto grado de responsabilidad de los países desarrollados con la actual situación en los países del Sur, y su deuda económica, social y ecológica con estas regiones dado el pasado colonial y el presente neo colonial de la mayoría de éstos.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Independientemente de esta observación y contrario a la práctica de imponer modelos de desarrollo como una de las formas de condicionalidad de la ayuda, son los gobiernos de los países receptores los que deben establecer sus propias prioridades de desarrollo.

El Sistema Institucional de cooperación para el desarrollo

Para poder impulsar y regular la cooperación para el desarrollo se fue gestando, desde finales de la Segunda Guerra Mundial, un sistema institucional para gestionar los flujos de recursos que a partir de ese momento iban a ser transferidos por los países industrializados a los países subdesarrollados. Estas instituciones sobreviven en la actualidad y son el Banco Mundial, los Bancos Regionales de Desarrollo, diversos organismos de Naciones Unidas, las Agencias Gubernamentales y las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs).

Para comprender mejor algunos de los aspectos problemáticos que enfrenta la cooperación para el desarrollo, así como su evolución hasta la coyuntura actual es necesario entender también el comportamiento de estas instituciones en el tiempo.

El Banco Mundial

El Banco Mundial (BM) fue fundado originalmente como Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF) y surgió de la Conferencia Internacional celebrada en 1944 en Bretton Woods⁵. Su misión inicial fue proveer de fondos financieros para la reconstrucción de las economías europeas, destruidas en gran parte por la guerra. Más tarde, en 1947, con el establecimiento y protagonismo de los flujos financieros aportados por el Plan Marshall; reorientó sus objetivos fundacionales a propiciar el fomento o desarrollo de la actividad económica de modo más general y en particular a los problemas del desarrollo de los países del Sur.

⁵ <http://es.scribd.com/doc/2036693/Bretton-Woods>

Los acuerdos de Bretton Woods son las resoluciones de la *conferencia monetaria y Financiera de las Naciones Unidas*, realizada en el complejo hotelero de Bretton Woods, (Nueva Hampshire), entre el 1 y el 22 de julio de 1944, donde se establecieron las reglas para las relaciones comerciales y financieras entre los países más industrializados del mundo. En él se decidió la creación del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional y el uso del dólar como moneda internacional.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Como complemento a la labor del BIRF⁶ y respaldadas por éste, se crearon la Corporación Financiera Internacional (CFI) en 1956, para actuar directamente con el sector privado, y la Agencia Internacional de Fomento (AIF), (International Development Association, IDA) en 1960. Es necesario aclarar que ésta difiere del Banco en que, así como éste tiene siempre en cuenta la rentabilidad de los proyectos, la AIF interviene en aquellos que no son rentables pero que pueden ser condicionantes del posterior desarrollo económico del país en que se realizan.

Además, las condiciones de los préstamos son más favorables, su duración es más larga (cuarenta años con un período de carencia de diez años); no hay comisión de apertura de crédito, ni devengan intereses (aunque se cobra un cargo por servicios al año). Así también su ayuda se limita a los países menos desarrollados y apoya proyectos que por su naturaleza no atraen a los inversionistas privados pero constituyen la base del desarrollo.

La necesidad de buscar fuentes de financiación de los programas de desarrollo en Asia, África y América Latina dio origen a la creación de nuevas instituciones financieras, de carácter regional, que vendrían a sumarse al Banco Mundial. Tal es el caso del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) creado en 1959, el Banco Africano de Desarrollo en 1964 y el Banco Asiático de Desarrollo en 1966.

Las Naciones Unidas

En 1945, las Naciones Unidas firmaban su Carta Fundacional, en la que además de reconocerse de hecho la existencia de países independientes y del derecho de los pueblos a decidir por sí mismos su propio destino, se aceptaba el compromiso de emplear la maquinaria internacional para promover la mejora económica y social de todos los pueblos, lo que vendría a suponer la incorporación del desarrollo como uno de los objetivos prioritarios de la organización.

⁶ Banco Internacional de reconstrucción y Fomento, Fundado en 1944 para ayudar a Europa a recuperarse de la Segunda Guerra Mundial, es una de las cinco instituciones que conforman el Grupo del Banco Mundial.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

La preocupación por el desarrollo de Naciones Unidas se fue materializando con la creación de una serie de organismos especializados, fondos y programas con funciones diferenciadas sobre aspectos o dimensiones específicas de desarrollo como la salud, la población, la niñez, la agricultura y la alimentación, la educación, la ciencia y la cultura. Las instituciones así surgidas se dedican a ofrecer asistencia técnica en estas materias específicas y se financian con las cuotas fijadas para los países miembros de cada entidad y con aportaciones voluntarias.

La actividad de las Naciones Unidas en favor del desarrollo abarcaría nuevos ámbitos a partir de 1965 cuando se creó el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el cual constituye el centro de las actividades de desarrollo dentro del Sistema. Su estructura es compleja: recoge fondos destinados a financiar proyectos de desarrollo en todos los campos, pero él mismo no ejecuta más que una parte relativamente modesta. Trabaja sobre todo en proyectos de desarrollo con una perspectiva a largo plazo. Económicamente se nutre de aportaciones voluntarias de los países miembros, siendo la fuente más importante de asistencia para el desarrollo de la Organización.

Un elemento clave que define al Sistema de Naciones Unidas es el carácter multilateral, voluntario, universal y no discriminatorio que han de tener las contribuciones que los países donantes canalizan a través de las entidades multilaterales del sistema.

Un punto y aparte merece la Conferencia de Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD, por sus siglas en inglés), que es el principal órgano de la Asamblea General para los asuntos relacionados con el comercio, las inversiones y el desarrollo. Su objetivo es promover la integración de los países en desarrollo en la economía mundial. Su labor consiste en orientar los debates sobre las políticas y la reflexión en materia de desarrollo, velando especialmente por que las políticas nacionales y la acción internacional se complementen mutuamente para lograr el desarrollo.



El hecho de que Naciones Unidas convocara en 1964 a la primera conferencia de la UNCTAD se debió a la presencia que el tercer mundo fuera exigiendo en la esfera política internacional. Desde entonces la UNCTAD se lleva a cabo cada 4 años.

Las Organizaciones No Gubernamentales (ONGs)

Al definirse a sí mismas como instituciones independientes de los gobiernos, las ONGs suponen necesidad de plantear los objetivos de la cooperación al margen de los intereses de los mismos, poniendo el énfasis en las necesidades de los destinatarios de la cooperación como referencia principal.

Sus recursos provienen de contribuciones privadas, campañas de recaudación y donaciones, así como de fuentes públicas y son destinados a cuestiones y causas como el intercambio científico, la religión, la ayuda de emergencia y los asuntos humanitarios.

Las ONGs tienen el papel de consultantes dentro de las Naciones Unidas (ONU), así lo define el artículo 71 de la Carta de las Naciones Unidas donde se encarga al Consejo Económico y Social de la ONU (ECOSOC) que adopte las medidas necesarias para la consulta con las organizaciones no gubernamentales”.

En la actualidad se ha extendido la mala práctica por algunos países donantes de contabilizar los recursos de las ONGs, como parte de la ayuda bilateral, asimismo recursos que se canalizaban a través de Naciones Unidas ahora se entregan a este tipo de organizaciones, las cuales en ocasiones no son tan no Gubernamentales.

El Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD)

Los gobiernos de los países de Europa y América del Norte contemplaron la necesidad de crear estructuras estables para manejar y optimizar la transferencia de recursos.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

De esta manera se comenzaron a crear las primeras oficinas de ayuda externa y las primeras agencias oficiales de desarrollo muchas de las cuales se convertirían en los ministerios de cooperación para el desarrollo.

Así en 1960 la Organización para la Cooperación Económica Europea (OCEE) se convirtió en la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) incluyendo a los países industrializados no europeos. Se introdujo en ella el elemento nuevo de la cooperación internacional y se creó un Departamento de Desarrollo. En ese mismo año, el Comité Especial de Economía de la OCDE creó el Grupo de Ayuda al Desarrollo (GAD), como un foro de los donantes para consultas en ayudas a los países menos desarrollados, que en 1961 se convertiría en el CAD, el actual Comité de Ayuda al Desarrollo.

Ayuda al Desarrollo (AO) y Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD).

Dentro de la cooperación para el desarrollo, la ayuda oficial al desarrollo comprende la transferencia de recursos de un país desarrollado a otro menos desarrollado, mediante el financiamiento de programas y proyectos a través de préstamos con determinado grado de concesionalidad o donaciones financieras a fondo perdido, es decir no reembolsable.

El Comité de Asistencia para el Desarrollo, es la institución especializada para brindar la AOD y constituye la fuente más importante de financiación de flujos de asistencia bilateral hacia los países en desarrollo y hacia los organismos que se encargan de canalizar la ayuda multilateral.

Modalidades de la Ayuda Oficial al Desarrollo: bilateral y multilateral.

La AOD tiene dos componentes, el bilateral que es administrado por las agencias de los países donantes y el multilateral que es financiado por contribuciones de los países ricos y administrados por agencias como el PNUD y también por el Banco Mundial.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Cooperación Bilateral⁷: es la que se establece directamente entre el país donante y el receptor. Los gobiernos donantes canalizan sus fondos de cooperación para el desarrollo directamente hacia los receptores, sean éstos los gobiernos de los países receptores u otras organizaciones.

Cooperación Multilateral⁸: aquella en la que los gobiernos remiten dichos fondos a las organizaciones multilaterales para que éstas los utilicen en la financiación de sus propias actividades, de modo que la gestión queda en manos de las instituciones públicas internacionales y no de los gobiernos donantes.

Se consideran agencias multilaterales aquellas instituciones formadas por gobiernos de países que dirigen sus actividades de forma total o significativa a favor del desarrollo y de la ayuda a los países receptores. Se considera que una contribución de un país miembro del CAD es multilateral cuando esa contribución se junta a la de otros países y su desembolso se efectúa a criterio de la agencia internacional.

Los programas multilaterales resultan, en principio, más adecuados que los bilaterales para resolver muchos de los problemas del desarrollo, especialmente cuando éstos no pueden solucionarse dentro de los límites de un país y tienen sus raíces en procesos que atraviesan los Estados.

Sin embargo, dado que los programas multilaterales entrañan la pérdida del control por parte de los gobiernos de destino de la ayuda, los gobiernos donantes presentan reticencias para aumentar sus cuotas a los mismos y han incrementado sus

^{7,8} *Alfonso Dubois:* Lcdo. en Derecho y Economía por la Universidad Comercial de Deusto y doctor en Economía por la Universidad del País Vasco, en la que es profesor de Economía Internacional y del Desarrollo. Es autor de varias publicaciones sobre pobreza, bienestar y cooperación. Durante los años 80 trabajó como cooperante en Bolivia y Centroamérica, donde fue además Secretario de la Coordinadora Regional de Investigaciones Económicas y Sociales (CRIES) y Director de la revista Pensamiento Propio, de Managua. Ha sido también representante de la Coordinadora Estatal de ONGD ante el Comité de Enlace Unión Europea-ONGD, Secretario de la Coordinadora de ONG del País Vasco (1991-95) y presidente de HEGOA, siendo además vocal del Consejo de Cooperación al Desarrollo. Entre otros, ha elaborado los conceptos relativos a pobreza, desarrollo y cooperación para el desarrollo.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

condicionalidades “atando” sus fondos a países o a temas de su interés. Es decir en cierta forma ha bilateralizado la cooperación multilateral.

La AOD comprende los préstamos o desembolsos muy favorables (netos de armonización del capital) y subvenciones concedidas por organismos oficiales de los miembros del CAD, por instituciones multilaterales y por países no miembros del CAD con el fin de promover el desarrollo económico y el bienestar social de los países y territorios identificados en la Parte I de la lista de países receptores de la ayuda elaborada por el CAD. Incluye préstamos con un componente de subvención del 25% (calculado con una tasa de descuento del 10%). Además de los flujos financieros, la cooperación técnica está incluida en la ayuda.

Por su parte la Ayuda Oficial (AO) comprende los flujos que tienen las condiciones de elegibilidad para su inclusión como AOD, excepto que los receptores clasifican en la Parte II de la Lista de receptores de ayuda del CAD.

Aunque la AO tiene los mismos objetivos que la AOD, no alcanza su grado de concesionalidad. Parte de la AO son los créditos de gobierno a gobierno en condiciones de mercado, entre ellos los créditos oficiales a la exportación, determinadas inversiones de procedencia pública y operaciones reestructuración de deuda en términos no concesionales.

La AOD se caracteriza por tener origen público y por responder a características similares para todos los donantes.

Sectores de destino de la Ayuda Oficial al Desarrollo:

Cuando hoy se habla de la ayuda o de la cooperación para el desarrollo, suelen distinguirse cuatro grandes grupos de ayuda según su contenido: ayuda financiera, ayuda técnica, ayuda alimentaria y ayuda humanitaria. Aunque las ayudas técnica y humanitaria han aumentado su porcentaje sobre el total, la realidad es que la ayuda financiera es con diferencia la más importante, ya que supone casi las tres cuartas partes del total.



Ayuda Financiera⁹: Es toda transferencia concedida bajo la forma de subvenciones o créditos concesionales para la financiación de actividades orientadas al desarrollo del país receptor. Puede tener la forma de recursos financieros o de contenidos reales (mercancías y servicios) transferidos desde los países donantes a los beneficiarios. Se canaliza a través de los proyectos y los programas.

Ayuda Técnica¹⁰: Es la transferencia de conocimientos técnicos al país receptor para contribuir a su desarrollo. Ocupa el segundo lugar en importancia, tras la ayuda financiera. Habitualmente ha tenido cuatro componentes:

- Suministro de expertos y asesores.
- Formación general y profesional.
- Suministro de material y equipamiento para los componentes anteriores.
- Actividades de preinversión como identificación de recursos y orientación de las inversiones.

Ayuda Alimentaria¹¹: Es la aportación de productos alimentarios a países necesitados con el fin de potenciar su abastecimiento y garantizar su seguridad alimentaria. Se transfiere tal cual, o bien en el marco de un proyecto de desarrollo concreto.

Ayuda Humanitaria¹²: Es la que se dedica a situaciones de emergencia causadas por catástrofes naturales, conflictos internos o internacionales con desplazamientos poblacionales a gran escala, hambrunas, epidemias, etc., combinadas con instituciones sociales, económicas y políticas frágiles o deficientes.

El aumento de las emergencias y las catástrofes humanitarias está poniendo sobre la mesa otro de los grandes dilemas de la cooperación, cual es la necesidad de atender las mismas sin olvidar los objetivos del desarrollo, es decir, sin dejar de lado las causas, y el tratamiento de aquellos aspectos capaces de evitar dichas catástrofes.

9 Alfonso Dubois. http://www.dicc.hegoa.ehu.es/authors/entradas_by_author/2

10 , 11,12 http://www.dicc.hegoa.ehu.es/authors/entradas_by_author/2. Dubois, Alfonso.



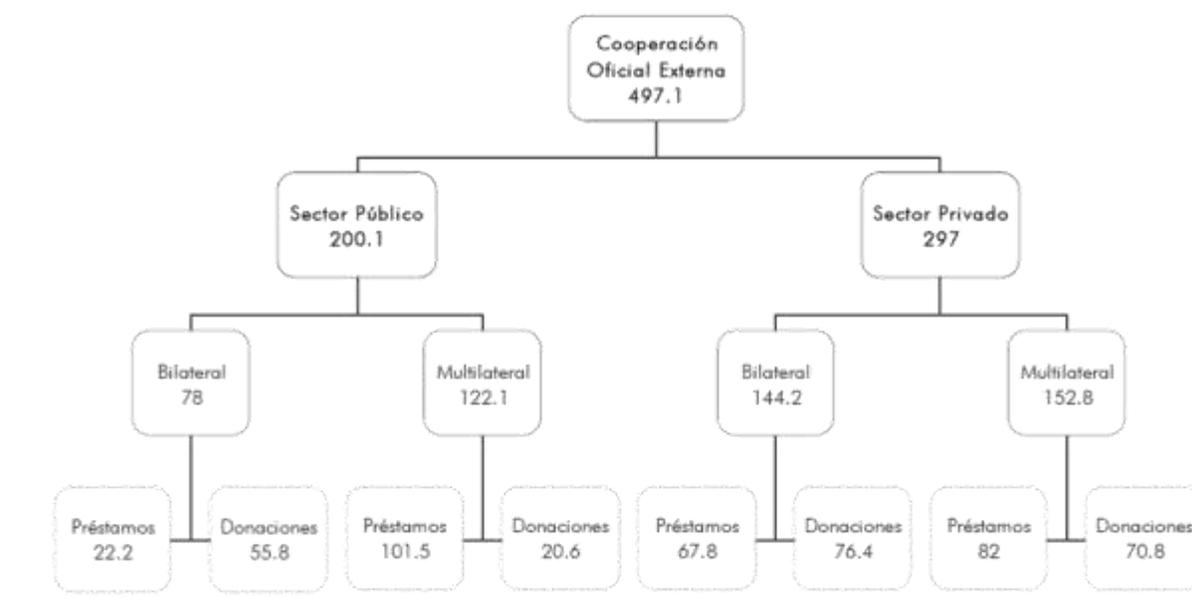
“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Sin embargo, la AOD proveniente de los países ricos se ha venido concentrando cada vez más en las ayudas de emergencia, las cuales consumen una parte cada vez mayor de los recursos en detrimento de los objetivos del desarrollo.

Ambas cuestiones, sin embargo, no se encuentran separadas. Como se ha señalado en numerosos estudios, la Ayuda Humanitaria puede servir para fortalecer la posición de los sectores más vulnerables de la sociedad.

Desembolso de la Ayuda Bilateral y Multilateral para el sector público y privado en Nicaragua para el año 2009¹³

Gráfico 1: Recursos oficiales recibidos en el primer semestre de 2009
(desembolsos en millones de dólares)



13 Informe de cooperación externa-primer semestre 2009. banco central de Nicaragua. p. 5.



Cooperación Descentralizada

Como se ha expresado, un elemento fundamental para determinar el contenido de la cooperación para el desarrollo es la concepción que se tenga de cuáles son las prioridades del desarrollo. Así en la actualidad la progresiva aceptación del enfoque de desarrollo humano, se coloca en el centro de las acciones internacionales en pos de la cooperación para el desarrollo, dando paso a nuevas formas de cooperación como la cooperación descentralizada.

La cooperación descentralizada surgió a lo largo de los años 90 como una reacción frente a las limitaciones del enfoque excesivamente centralista y vertical con que se había concebido la cooperación oficial para el desarrollo. Su aparición no es una casualidad, responde a las nuevas realidades de las sociedades y la necesidad de favorecer lo local como base de una inserción positiva en el proceso de desarrollo en general.

La cooperación descentralizada no pretende un instrumento nuevo, sino un planteamiento distinto, complementario de las formas tradicionales de concepción y práctica de la cooperación para el desarrollo. Las palabras claves del nuevo enfoque son: pluralismo institucional, desarrollo participativo y descentralización que se reflejan en la nueva orientación existente en cuanto al protagonismo que deben adquirir los grupos y personas afectadas y un compromiso más activo de la sociedad civil en el desarrollo.

La propuesta de la cooperación descentralizada pretende que las organizaciones no gubernamentales, las administraciones públicas descentralizadas, las asociaciones de profesionales, rurales o urbanas, las cooperativas, las empresas, los sindicatos, las universidades y, en general, todas las fuerzas vivas de la sociedad participen en el desarrollo social y económico de los países en desarrollo. En ese sentido la convocatoria es tanto para los agentes de las sociedades del Norte como para las del Sur.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

La cooperación descentralizada pretende establecer una relación más directa entre los agentes de la sociedad civil de los países donantes y los beneficiarios de sus acciones, sin la necesidad de intervención de los respectivos gobiernos centrales.

Es importante destacar que la cooperación descentralizada no produce efectos significativamente apreciables sobre el desarrollo del país donde se realiza, en cambio lo hace a nivel de pequeñas comunidades, municipios o incluso provincias, al tiempo que garantiza la implicación de la población local en sus propios proyectos de desarrollo.

Del lado negativo, existe preocupación entre diversos actores acerca de la atomización de la ayuda descentralizada y el poco impacto real de la misma para enfrentar los problemas del subdesarrollo con una perspectiva sostenible en el largo plazo.

Propósitos que persiguen los gobiernos y las organizaciones en la cooperación descentralizada con América Latina.¹⁴

Los gobiernos y las organizaciones europeas dedicadas a las actividades de la cooperación internacional están motivados por el declarado propósito comunitario de promover y extender a partir de las colectividades locales el desarrollo social y humano de carácter sustentable, igualitario y participativo. Así, han enfatizado la necesidad de que sus programas de asistencia externa constituyan una respuesta efectiva a las condiciones concretas de naturaleza adversa que afectan al conjunto del planeta, entre ellas destacan: la pobreza, los conflictos y la violencia, la inestabilidad social y política y la miseria humana

¹⁴“Herramienta para la elaboración de los Documentos de Estrategia País (DEP) de la Cooperación Española”. Adaptado de AEI, SGPEPD – SECI.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

En virtud de estas condiciones que se han extendido en gran parte del mundo de manera endémica, los programas de cooperación descentralizada establecidos entre los países europeos y los países en vías de desarrollo, y particularmente aquellos dirigidos a la región de América Latina y el Caribe, se centran en los siguientes propósitos básicos:

- Abatimiento y, eventualmente, erradicación de la pobreza extrema y las desigualdades sociales.
- Promoción de la cohesión social y territorial.
- Construcción de capacidades institucionales locales.

Las iniciativas que se han establecido en el campo de la cooperación descentralizada para alcanzar tales propósitos están concebidas de manera tal que los agentes locales contribuyan de acuerdo con sus propias capacidades y disponibilidad de recursos.

Además, se busca que se inserten en un marco de desarrollo integral del territorio, es decir, con base en el respeto del orden administrativo de los países receptores.

De esta manera los sujetos de la cooperación descentralizada pueden ser protagonistas y responsables de las decisiones que se toman y de las acciones que se emprenden, manteniendo una cierta armonía con los criterios, los programas y los planes gubernamentales (tanto a escala federal, estatal o provincial y local) y con los socios que operan a escala internacional.

Asimismo, las iniciativas se desarrollan en el plano de las acciones sectoriales y prioritarias, orientadas a dar sustento al desarrollo local de carácter integral y a crear un ambiente favorable al desarrollo, además de atender a los problemas socioeconómicos de tipo específicos de las comunidades con las que se trabaja.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

La definición de las diversas estrategias de intervención, de identificación y formulación de las iniciativas de cooperación que conducen a resultados que se consideran como satisfactorios requiere de un referente conceptual de naturaleza multidimensional en torno al significado de pobreza.

La superación de esta condición, que tiende a volverse crónica en ciertos sectores de población y en determinadas ubicaciones geográficas, supone la comprensión de la pobreza como un asunto multifacético y que se manifiesta en situaciones sociales marcadas por la heterogeneidad que se deriva de un proceso de crecimiento económico y de desarrollo diferenciado a escala de las localidades.

De tal manera, el enfrentamiento de la pobreza involucra atender condiciones muy variadas de índole institucional que no se reducen al combate de ese problema mediante acciones dispersas, discontinuas y desvinculadas entre sí, sino que demanda planes acordes con estrategias efectivas y duraderas de desarrollo integral.

En este marco de complejidad que caracteriza la situación de la pobreza, la cooperación descentralizada se ha constituido en una forma de acción y una metodología efectivas para el combate contra la pobreza y la desintegración social. Sus estrategias se alimentan y benefician de los avances cognitivos, culturales y socio-organizacionales derivados de las realidades específicas de las localidades.

La aplicación de las formas de cooperación descentralizada para el combate a la pobreza supone, necesariamente, el reconocimiento de la participación tanto de los órganos públicos locales o municipales, como de los gobiernos donantes y los distintos grupos organizados de la sociedad civil (las organizaciones no gubernamentales, las cooperativas, los sindicatos, las organizaciones de mujeres y de jóvenes, las instituciones de enseñanza y de investigación, las pequeñas y medianas empresas) que son actores clave del ciclo de intervención, de apropiación, territorialización y de gestión de los programas de cooperación.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Debe enfatizarse que la esencia de la cooperación descentralizada es la creación de redes de acción que consisten básicamente en la vinculación, la inserción y la participación de los actores locales en los programas de atención y combate de la pobreza y de los obstáculos que enfrenta el desarrollo y escala local. En virtud de esto, esta modalidad de cooperación se basa en un conjunto de pilares que se presentan en el recuadro que sigue.

Criterios y temas de la cooperación internacional descentralizada en América Latina¹⁵

Aumento de las capacidades institucionales y sociales:

- Promoción de la democracia, representativa y participativa, y del pluralismo político
- Fortalecimiento del Estado de Derecho
- Desarrollo de la Administración al servicio de la ciudadanía y buena gestión de los asuntos públicos

Aumento de las capacidades humanas:

- Fortalecimiento de la soberanía alimentaria en los ámbitos micro y } local (familiar, comunidad y municipio)
- Fortalecimiento institucional de los sistemas públicos de salud
- Mejora de la salud sexual y reproductiva y reducción de la mortalidad materna
- Mejora de la salud infantil
- Línea Estratégica Lucha contra enfermedades prevalentes (VIH/SIDA, la Malaria y la Tuberculosis) y olvidadas
- Mejoramiento de áreas rurales precarias o barrios marginales

15 <http://www.sedarh.gob.mx/documentos/ManualEspanolCompleto.pdf>, Manual de Cooperación Internacional y Políticas Locales de Combate a La Pobreza



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

- Acceso al agua potable y saneamiento básico
- Contribución a la mejora de la calidad de la educación
- Mejora del acceso universal a la educación
- Contribución a la finalización efectiva de los estudios: reducción de las tasas de repetición y abandono
- Contribución a la equidad educativa
- Derechos de la Infancia
- Atención a la juventud
- Otras actuaciones relacionadas

Aumento de las capacidades económicas:

- Apoyo a la micro, pequeña y mediana empresa, en el ámbito de los sectores productivos
- Dotación de Infraestructuras

Aumento de las capacidades para la mejora de la sustentabilidad medioambiental:

- Conservación y gestión sostenible de la biodiversidad y los ecosistemas vulnerables
- Producción sostenible de recursos básicos
- Fortalecimiento institucional en materia de gestión del medio ambiente
- Reducir la vulnerabilidad de las personas en situación de pobreza respecto a su entorno ambiental
- Participación ciudadana, fortalecimiento del capital social y educación ambiental.



Aumento de la libertad y las capacidades culturales:

- Cooperación cultural para el desarrollo
- Cooperación con los pueblos indígenas
- Apoyo a los procesos de auto-desarrollo y respeto a los derechos de los pueblos indígenas
- Apoyo a los medios de comunicación alternativos, con especial atención a la radio y televisión local y comunitaria y el acceso a nuevas tecnologías de información

Aumento de las capacidades y autonomía de las mujeres:

- Promoción de una mayor representación de las mujeres y participación paritaria en todos los espacios sociales y políticos.
- Fortalecimiento de las políticas y mecanismos institucionales de igualdad de género
- Mejora de oportunidades de las mujeres en el ámbito económico
- Formación en valores ciudadanos

Armonización y Alineamiento desde el punto de vista del Gobierno de Nicaragua.¹⁶

El cumplir con los retos impuestos por las Metas de Desarrollo del Milenio (MDM) y en particular, con las metas relacionadas a la reducción de la pobreza, requiere de una consolidación del liderazgo y rectoría de los Países Receptores de Cooperación en la conducción y gestión de sus procesos de desarrollo, así como de un sistema eficaz de la ayuda al desarrollo que se alinee explícitamente con las estrategias nacionales del país.

16 Centroamérica Desarrollo y Cooperación Relaciones y perspectivas elaborado por: Austrian Development Agency, Austria y la Oficina de la Cooperación Austríaca para el Desarrollo en Managua, Nicaragua



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Reflexiones sobre esta temática, en las reuniones de seguimiento de la Cumbre de Monterrey, en el ámbito del ECOSOC, así como en el Foro de Armonización y Alineamiento de Roma y Paris, han dejado de manifiesto que tanto Comunidad Cooperante como Países Receptores reconocemos la falta de eficiencia e impacto de la cooperación, y que estamos dispuesto a cambiar la metodología de hacer las cosas en beneficio de los más necesitados.

Nicaragua, enmarcada en esta iniciativa, ha venido trabajando desde el 2002 en un firme esfuerzo de coordinación de la cooperación. Proceso de vital importancia en un país altamente dependiente de la cooperación externa, con flujos de cooperación que representan hasta un 14 % de PIB y hasta un 75 % del Plan de Inversiones Públicas; así como con un importante número de agencias bilaterales y multilaterales de cooperación actuando en nuestro territorio.

Este proceso, se centra en la consecución de objetivos comunes y busca como cambiarla dinámica entre Comunidad Cooperante, Sociedad Civil y Gobierno. Con esta finalidad y ante la necesidad de incorporar este proceso dentro de la dinámica nacional, se crearon espacios formales de dialogo, consenso e interacción a nivel sectorial y territorial Estos espacios se han oficializado en la forma de Mesas Sectoriales y Territoriales de Coordinación.

Paralelamente, Nicaragua ha venido trabajado en la traducción en nuestro territorio de los compromisos internacionales, contando en la actualidad con instrumentos tales como la "Declaración de Managua", los resultados del Pilotaje Joint Country Learning Assessment, realizado en conjunto con la OECD DAC, el Comunicado conjunto de los Países Asociados a la OECD derivado de la Primera Reunión de Países Socios impulsada por Nicaragua y un Plan Nacional de Acción para la A&A de la Cooperación Externa en Nicaragua.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

En este Plan, Nicaragua ha puesto especial interés a retos tales como:

- Fortalecimiento institucional, desde la perspectiva y prioridades nacionales con el acompañamiento de una asistencia técnica adecuada a las necesidades locales, y una devolución al Estado de las capacidades nacionales. Esta devolución debe de acompañarse del traslado de unidades paralelas de cooperación hacia las instituciones gubernamentales correspondientes.
- Revisión y ajuste de la actual cartera de proyectos y programas a las necesidades planteadas en la planificación nacional y su expresión sectorial, en estrecha coherencia y consistencia con lo establecido en el PNDO.
- Apropiación del Gobierno del Ciclo de vida de los Proyecto, retomando un rol de liderazgo desde la identificación de necesidades pasando por la formulación, implementación, seguimiento, monitoreo y evaluación, hasta el análisis de impacto.
- Mayor previsibilidad y flexibilidad en los recursos de Cooperación, ya que solo de esta manera se podrá realizar una adecuada planificación e implementación de las estrategias nacionales y sectoriales.
- Disminución de la carga administrativa impuesta al Gobierno y Donantes por un exagerado número de misiones, estudios, reportes, procedimientos y condicionalidades diferentes.

Se necesita de una mayor eficiencia, eficacia, e impacto de los recursos y que esto incida de una manera más directa en el desarrollo económico y social sostenible de los países. Nosotros podemos demostrar que la cooperación puede funcionar y generar crecimiento económico y de esta manera lograr la erradicación de la



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

pobreza. Pero necesitamos replantearnos los compromisos de esta asociación para el desarrollo que actualmente existe.

Habría que trabajar en conjunto a una nueva asociación con compromisos claros y concretos en armonización y alineamientos de los recursos externos. Los cuales deben ser compartidos por todos los actores para el desarrollo, incluyendo a la sociedad civil y el sector privado. Necesitamos el apoyo dedicado y la participación de todos para lograrlo.

La importancia de Europa para los nicaragüenses “Un aliado fundamental”.¹⁷

La UE es el segundo socio de Centroamérica en materia de comercio e inversión. Tales relaciones comerciales se basan en el Sistema de Preferencias Generalizadas (SPG), que permite el acceso preferencial a los mercados europeos para todos los productos industriales centroamericanos, así como para algunos productos agrícolas.

Dos iniciativas cruciales han marcado la pauta de las relaciones de los países europeos con Nicaragua en los últimos meses. Primero, la decisión de continuar con la ayuda presupuestaria directa al Presupuesto de la República, unos 120 millones de dólares anuales, a pesar de la crisis existente entre los poderes del estado.

Y, segundo, una declaración de la Unión Europea en la que expresan “preocupación” por la crisis institucional que atraviesa el país, y abogan porque las elecciones presidenciales y legislativas del 2006 se lleven a cabo de forma “transparente y con igualdad de oportunidades para todos los candidatos”.

¹⁷Carlos F. Chamorro, Periodista, editor del Semanario Confidencial y director del programa de TV Esta Semana, Nicaragua para Centroamérica Desarrollo y Cooperación, Relaciones y perspectivas elaboradas por: Austrian Development Agency, Austria y la Oficina de la Cooperación Austríaca para el Desarrollo en Managua, Nicaragua.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Con independencia de su orientación política, los principales actores nicaragüenses perciben a la cooperación europea como un elemento fundamental en el proceso democrático nacional, que abarca un apoyo significativo en los procesos electorales, el fortalecimiento institucional y judicial, así como la ejecución de proyectos económico social.

A criterio del ex canciller Emilio Álvarez Montalván¹⁸, la cooperación europea representa una especie de “contrapeso” frente a la influencia tradicional que ejerce Estados Unidos en Nicaragua, pues incorpora en su enfoque una visión que le otorga “más importancia a la equidad y al desarrollo social” que a los asuntos de seguridad o comerciales.

Actualmente, las relaciones de cooperación entre ambas regiones –Europa y Nicaragua- se rigen por el Acuerdo Marco de Cooperación de 1993, a la espera de la entrada en vigor del nuevo Acuerdo de Diálogo Político y de Cooperación firmado en diciembre de 2003. Se tiene la expectativa que este último, actualmente en fase de ratificación, sirva de base para un futuro Acuerdo de Asociación, al cual se añadiría un componente de libre comercio todavía por negociar.

La ayuda de la UE (Unión Europea) en el ámbito de la cooperación económica, técnica y financiera se administra en base a estrategias quinquenales de carácter regional y nacional, diseñadas según lo acordado en los memorandos de Entendimiento firmados por la UE y los países centroamericanos en el 2001.

Sin embargo, destacó que uno de los problemas que enfrenta la cooperación es la efectividad de su impacto, pues en Nicaragua no existe una red de organización social consolidada y carece del recurso humano calificado, “necesario para manejar la ayuda”.

18 Emilio Álvarez Montalván, nació el 31 de julio en Managua. En 1996 (77 años), fue nombrado ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

El veterano politólogo sugiere a los europeos enfocar más la cooperación en el ramo de la educación, en la cual radica la base del desarrollo social. “Ellos se dan cuenta de que el ingreso no está repartido en una forma justa, sino que una minoría se queda la mayor parte, en detrimento del sector con menor educación. Ellos están muy preocupados de que el sector más débil del país se prepare para poder demandar la ayuda social que necesita”, sostuvo.

Pese a que la ayuda europea está condicionada al cumplimiento de los programas económicos con el Fondo Monetario Internacional (FMI), Álvarez Montalván¹⁹ considera oportuno que los fondos se sigan canalizando a través del Presupuesto General de la República porque se trata de un “reconocimiento a la soberanía del estado en la forma de utilizar la ayuda”.

En el aspecto político, destacó la importancia del apoyo europeo a los procesos electorales, pues estimula la participación ciudadana (que la gente acuda a las urnas) y la propagación de los valores cívicos. Es importante que esta ayuda “no sólo apoya a las instituciones estatales sino también a las organizaciones sociales” no gubernamentales, valoró el ex canciller.

País prioritario – Nicaragua

A inicios de los años ‘90 la Cooperación Austríaca para el Desarrollo logró articular muchas actividades diversas en un Programa de País y llevó la cooperación con Nicaragua una forma estructurada. Durante los últimos años se han concretado como temas principales de la cooperación el fomento del desarrollo rural y de la pequeña y mediana empresa, así como de la educación y de la salud en el sector social.

19 Centroamérica Desarrollo y Cooperación. Relaciones y perspectivas. Mayo 2006



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

El Programa contribuye a disminuir la pobreza, a mejorar las condiciones de vida y a dar una nueva perspectiva a las personas. Esto está en correspondencia con el Plan Nacional de Desarrollo del Gobierno de Nicaragua.

La Cooperación Austríaca para el Desarrollo tiene un interés especial en todos sus programas en promover la igualdad de la mujer, ante todo en los procesos sociales, económicos, culturales y de desarrollo. En este sentido, Austria financia proyectos específicos para el fomento de los derechos de las mujeres y jóvenes, para la protección contra la violencia, así como para el reconocimiento de sus derechos sociales y económicos. Con esto se contribuye también a la democratización de la sociedad.

LA COOPERACION INTERNACIONAL EN LEON: LOS HERMANAMIENTOS²⁰

La cooperación internacional en León, que bajo el concepto de ciudades hermanas, ha incidido en la vida de la ciudad - en algunos casos por más de veinte años - tiene como origen los comités de solidaridad con la Revolución Popular Sandinista e incluso se remonta a la solidaridad con la lucha anti somocista.

El triunfo de la Revolución Popular Sandinista despertó interés en la ciudadanía de muchos países; una gran cantidad de ciudadanos extranjeros decidió venir a conocer la experiencia revolucionaria y tomar parte en las diversas tareas. De esta forma y en ocasiones a raíz de iniciativas personales, es que nacieron los comités de ayuda y solidaridad que son los antecedentes directos de los hermanamientos.

Actualmente León, a través de la Alcaldía Municipal, cuenta con más de veinte hermanamientos, asociaciones y acuerdos de cooperación con ciudades extranjeras y nacionales, ONG y actores de varias partes del mundo; relaciones de cooperación

²⁰ <http://www.leonmunicipio.com/hermanamientos.html>



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

e intercambio en diferentes campos: educación, salud, urbanismo, ecología, acceso al agua, nuevas tecnologías, capacitación de recursos humanos, producción, cultura.



Hamburgo (Alemania)

A partir de la Revolución Popular Sandinista, muchos alemanes vinieron como voluntarios a Nicaragua para ayudar en las tareas de reconstrucción y producción. En Hamburgo había un grupo de gente de varias profesiones que más tarde fundó la Asociación Nicaragua de Hamburgo. No existía en un inicio, una tendencia específica a favor de León. La gente llegó a Matagalpa, Estelí, Ometepe, Rivas, a toda Nicaragua, deseosa de colaborar con el proceso revolucionario.

Durante esa época, en la República Federal Alemana, había una tendencia política de izquierda bajo el gobierno del canciller Brandt y más tarde del canciller Schmit; de tal manera que hubo mucho entusiasmo a favor de la Revolución Sandinista que enfrentaba la constante amenaza del gobierno de los Estados Unidos.

En este contexto se da un precedente importante: comienzan los contactos entre profesores organizados de Hamburgo con escuelas en León buscando cómo hermanarse con ellas. El intercambio escolar y la Asociación Nicaragua de Hamburgo fueron los primeros nexos entre ambas ciudades y datan de 1984, cinco años antes del hermanamiento oficial. Para entonces la Asociación ya trabajaba con proyectos definidos en temas que ellos consideraban prioritarios.

En mayo de 1989 los alcaldes de ambas ciudades firmaron el Convenio de Hermanamiento. En ese momento Hamburgo era gobernada por el Partido Socialdemócrata. Desde entonces, se firman convenios bianuales con una cantidad



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

determinada de proyectos concretos, el más reciente contiene once proyectos que ahora van siendo definidos en concordancia con las estrategias y planes de la municipalidad.

En Hamburgo este nexo con León no pasa desapercibido, existe una página donde se explican las relaciones entre las dos ciudades. Hay 24 escuelas hermanas de Hamburgo con 24 escuelas en todo el municipio de León. Cada año allá se hace la recolección en las escuelas para enviar juguetes a León.

Además del Hermanamiento con la ciudad de Hamburgo y de la Asociación Nicaragua de Hamburgo, existe también el Círculo de Amigos León-Hamburgo, que coordina el programa de Centavos del Salario/Conexiones Domiciliares, por medio del cual todos los trabajadores de la Alcaldía de Hamburgo donan los centavos de su salario para León. Con este fondo se financian proyectos de alcantarillado sanitario en diferentes barrios y repartos de la ciudad.



Utrecht (Holanda)

Con la ciudad de Utrecht en Holanda los lazos se expresan por dos vías: el Hermanamiento oficial con la ciudad y la Fundación “Lazos de amistad Utrecht – León”, una ONG de la sociedad civil holandesa que recauda fondos para diferentes proyectos en León.

Esta última es anterior al hermanamiento oficial y nació a partir de 1983, cuando un grupo de ciudadanos de Utrecht vino a Nicaragua en una gira organizada por el Comité de Solidaridad con Nicaragua y crearon la Fundación Hermanamiento Utrecht-León; a partir de entonces el objetivo fue establecer un hermanamiento



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

oficial, también desde ese año comenzaron los proyectos de solidaridad con la instalación de agua potable en los repartos Carlos Fonseca y William Fonseca.

En 1986 con la visita del Director de Obras Públicas de Utrecht, el ingeniero Dick Stiemer (q.e.p.d.) inicia los contactos oficiales y el apoyo al fortalecimiento de la municipalidad con proyectos como el Vivero Municipal, el saneamiento del Río Chiquito y la planificación urbana.

El eje de cooperación del Hermanamiento es estimular el desarrollo local sostenible basado en principios de intercambio de experiencias y conocimiento. Actualmente el Hermanamiento apoya el proyecto de expansión urbana de León Sureste, la producción sostenible de viviendas en el mismo sector, el fortalecimiento institucional de la Alcaldía Municipal y un fondo social para pequeñas iniciativas comunitarias en León Sureste. La Fundación por su parte promueve y apoya hermanamientos con diferentes escuelas del municipio.



Salzburgo (Austria)

Al igual que otros Hermanamientos con Nicaragua, el Hermanamiento de Salzburgo – León, nació en los años ochenta. Un grupo de personas solidarias con Nicaragua solicitaron al entonces Ministro de Cultura, Ernesto Cardenal, proponer una ciudad para hermanarse con Salzburgo. Cardenal propuso a la ciudad de León por tener, según él, igual número de iglesias que la ciudad de Salzburgo.

En el año 1986, se firmó un acuerdo de hermanamiento entre ambas Municipalidades y desde entonces se han desarrollado relaciones exitosas y cordiales entre ambos pueblos. Cada año ciudadanos de los dos países participan en



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

intercambios culturales en el marco del Hermanamiento de las ciudades, de los barrios, escuelas, organizaciones y Universidades. Una importante cantidad de proyectos se han desarrollado en ambas ciudades y principalmente en la ciudad de León: escuelas, centros de salud, agua potable, sistemas de radiocomunicación, reparación de calles, apoyo a la educación especial, pre-escolar y primaria, energía eléctrica y apoyo a la economía de la ciudad.



Zaragoza (España)

Los primeros contactos se dieron en 1992. En 1995 se constituye legalmente la Asociación Hermanamiento León-Zaragoza que funciona como una ONG de cooperación. En 2002 gracias a sus gestiones se logra la declaración de un hermanamiento oficial entre las ciudades de León y Zaragoza.

Uno de los momentos claves en el desarrollo del Hermanamiento fue la tragedia ocasionada por el huracán Mitch en 1998 ya que desencadenó un proceso de organización para ayudar en las tareas de reconstrucción; desde entonces los ejes de trabajo son: educación, género y sensibilización sobre las relaciones Norte-Sur.

El hermanamiento se ha insertado en el proceso de Desarrollo de la Zona Rural Noreste del municipio y es en esta región donde ejecutan sus principales proyectos, como la construcción de una biblioteca en el Centro Escolar del Tololar.

Sobre el trabajo de sensibilización en las relaciones Norte-Sur, la principal actividad realizada es el reclutamiento de voluntarios en Zaragoza para que vengan a León a conocer de cerca los proyectos del Hermanamiento y que tomen parte activa de los mismos. También por medio de este componente se da la incidencia dentro de las



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

escuelas de Zaragoza hermanadas con las escuelas de León tratando de crear conciencia ente los alumnos acerca de las condiciones de ambos países y promoviendo el intercambio con alumnos de escuelas leonesas.



El Hermanamiento con el País Vasco o Leonekin, que en euskera, el idioma del País Vasco, quiere decir “con León” tiene un origen común con el de Zaragoza. Iniciaron en 1995: varias personas de Madrid, de Zaragoza y del País Vasco habían trabajado en Nicaragua en temas de educación y una vez en España decidieron que querían seguir apoyando a León pero de una forma alternativa, mediante la cooperación descentralizada; así surgió la idea de los hermanamientos sociales. En un inicio se formó una especie de red: hermanamientos en Zaragoza, Madrid y el País Vasco, sin embargo a los meses Madrid dejó de funcionar y luego Zaragoza y País Vasco se separaron, de ahí que ahora son dos organismos diferentes.

Los ejes de trabajo son similares a los de Zaragoza y han sido definidos en base a las líneas seguidas por los cooperantes que dieron inicio a la relación: educación para el desarrollo y sensibilización de la población en el País Vasco, la segunda se lleva a cabo entre otras formas, por medio del reclutamiento de voluntarios que vienen a León a participar en los proyectos ejecutados por el hermanamiento.

Al ser un hermanamiento social, Leonekin no tiene una relación directa con gobiernos y alcaldías, se trata de un movimiento social que gestiona diferentes tipos de relaciones solidarias: escuelas hermanadas con escuelas, la Biblioteca Municipal Rubén Darío con una biblioteca pública en Bilbao, un grupo de teatro de León con una contraparte en Bilbao entre otros.



New Haven (Estados Unidos)

Las relaciones nacieron en 1984. En esos años el auge de la Revolución trajo a mucha gente al país, entre ellos a ciudadanos de New Haven que vinieron a conocer Nicaragua y les gustó León porque tiene características similares a su ciudad, sus iglesias, la Universidad, que funciona como motor de la economía; en el caso de ellos, cuentan con la Universidad de Yale. Se sintieron motivados además por el espíritu de solidaridad para apoyar la causa de la Revolución, los cambios sociales que ésta promovía. Querían contribuir a disminuir el impacto que la guerra generaba.

Desde el inicio el Hermanamiento tuvo un representante en León y era quien tenía vínculos con la Alcaldía y el Movimiento Comunal, también trabajaban con el Ministerio de Salud. Sin embargo las decisiones sobre los ámbitos de trabajo eran tomadas por el personal en New Haven que definía prioridades en función del tiempo y los recursos disponibles. En general los ejes de intervención han sido educación y salud, lo cuales se mantienen hasta hoy en día.

La organización es independiente del gobierno local de New Haven, no trabajan con fondos de éste ni del gobierno estatal o federal por razones políticas ya que los miembros del Hermanamiento son en general objetores de las políticas del gobierno de Estado Unidos. Sus recursos vienen de las actividades que realizan y de las redes de donantes. Por eso, la magnitud de los proyectos ejecutados es limitada.

La mayor incidencia de este hermanamiento en New Haven se da en las universidades, donde hay una proyección más amplia y en los grupos religiosos. Algunos miembros son profesores universitarios, profesionales, profesores de educación media. Esto les da la capacidad de incidir sin necesidad de tener mayor infraestructura. Sin embargo cuentan con el reconocimiento del gobierno municipal de New Haven lo que facilita las gestiones a la hora del intercambio. Recientemente



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

el Alcalde de la ciudad envió un certificado de reconocimiento al Alcalde de León por los 25 años de relación entre ambos pueblos.



Minnesota (Estados Unidos)

En 1984 vino a Nicaragua una delegación de Acción Permanente por la Paz. Buscaban en Estados Unidos a gente joven interesada y comprometida con América Latina y que estuvieran dispuestos a trabajar como voluntarios en Nicaragua. Al regresar a Estados Unidos se planteó la necesidad de crear un hermanamiento. Los ejes de cooperación se fueron definiendo con el tiempo. La primera ayuda que vino fue material médico y ropa.

Al inicio el Hermanamiento estaba a cargo de dos coordinadoras quienes iban a las comarcas y así determinaban las prioridades de lo que se necesitaba. Eran ellas quienes hacían las compras. Actualmente trabaja con una contraparte nicaragüense que se llama Consejo Sur, el Consejo Norte es el que está en Estados Unidos.

Su trabajo se ha extendido fuera del municipio de León, a Santa Rosa del Peñón y Los Zarzales en El Jicaral.

Con el gobierno y las instituciones locales en Estados Unidos las relaciones son excelentes pero éstos únicamente brindan su apoyo en cuanto a los trámites de viajes por ejemplo; es decir que apoyan al hermanamiento pero no aportan fondos.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”



Gettysburg (Estados Unidos)

Los primeros contactos datan de 1985. La mayoría de los primeros visitantes son profesores de la Universidad de Gettysburg, por lo que existe un vínculo muy fuerte con dicha universidad. Aun dentro de la junta directiva hay varios profesores. También en las delegaciones hay muchos estudiantes de ahí que los intereses del hermanamiento son educativos. El Proyecto Gettysburg/León existe desde 1987 y a partir de 1989, León fue reconocido oficialmente como ciudad hermana por el ayuntamiento de la ciudad de Gettysburg.

Entre ambas ciudades hay mucha afinidad. Ambas tienen una enorme importancia histórica: en Gettysburg se dio una de las batallas más famosas y decisivas de la Guerra Civil Estadounidense en 1863 lo que la convierte en centro turístico. Además cuenta con una Universidad que dinamiza la vida de la ciudad.

Durante algún tiempo este hermanamiento y el de Minnesota funcionaron en conjunto, y aunque este último es anterior, sus orígenes son similares. Ambos hermanamientos comparten los ejes de trabajo: temas educativos o relacionados con salud. Cuentan además con redes de donantes en Estados Unidos y voluntarios que realizan actividades para recaudar fondos. Tanto en Gettysburg como en Minnesota existe conciencia de la labor realizada en León. Sobre todo en el medio de las universidades y organizaciones religiosas.

Otros Hermanamientos

León cuenta además con otros hermanamientos con ciudades como Oxford en Inglaterra cuyo convenio fue firmado en 1985. En Oxford, León es conocido gracias a las activistas que vinieron en los años 80. Anualmente financian entre 4 y 7 mil



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

dólares en proyectos específicos que les son sometidos, pero no es un apoyo institucional por lo que es necesario reactivarlo a nivel de las Alcaldías.

También existe un hermanamiento con Lund en Suecia, que no tiene un representante fijo en León. Este hermanamiento ha colaborado en proyectos de reforestación y en apoyo a la Escuela Especial.

La Municipalidad de León también ha firmado convenios de hermanamientos y amistad con Puerto Cabezas en Nicaragua, Sant Pere de Ribes, Vilafranca del Penedes y Alicante en España, con Río de Janeiro en Brasil, Antigua en Guatemala, Sonsonate en El Salvador.

El Gobierno Municipal de León trabaja además estrechamente con diferentes ONG que ejecutan proyectos de desarrollo en el municipio como Ecología y Desarrollo (ECODES) originaria de Zaragoza, España, que trabaja fundamentalmente proyectos de agua y saneamiento; con las ONG de origen italiano CESTAS y MEDINA, con el Consejo Nacional de Hermanamientos Holanda-Nicaragua, la Asociación Nicaragua de Hamburgo, el Círculo de Amigos de Hamburgo León y el Gobierno de la Junta de Andalucía en España, entre otros.

GESTION MUNICIPAL DE LA ALCALDIA



Dirección de Cooperación Externa²¹

Desde el 2009 se creó la oficina de Dirección de Cooperación Externa en la AML, con los objetivos de:

1. Fortalecer los lazos de amistad y solidaridad que existe entre el pueblo de León y las ciudades hermanas, que se ha mantenido a través del tiempo.

21 M.sc Arlen Córdoba Núñez, Directora de Cooperación Externa de la Alcaldía Municipal de León.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

2. Búsqueda de recursos financieros y técnicos que se traducen en proyectos de inversión para el desarrollo del municipio de León. Mismos que se basan en las prioridades municipales-agua y saneamiento, salud ambiental, empleo productivo, emprendimiento empresaria y otras.

Esta mantiene relaciones de hermandad por más de 25 años con municipalidades como: Hamburgo, Alemania, Utrecht-Holanda, Zaragoza y Andalucía- España, Pontendera-Italia con estos países existen convenios de colaboración firmados. También trabajan con el Gobierno Local ONG´S internacionales como: Ecología y Desarrollo (ECODES), Hermanamiento León-Zaragoza, Asociación MEDINA, mismos que ejecutan fondos en conjunto con la AML, que provienen de la unión europea, Región Toscana, Gobierno de Aragón, etc.

La relación con las ciudades hermanas inicia con el derrocamiento de la Dictadura de Somoza por el pueblo nicaragüense con la dirección del Frente Sandinista. En algunos casos esta relación de solidaridad es desde hace treinta años y en otros más de veinte. Estos Hermanamiento han sido capaces de sortear la poca comunicación política, los relevos humanos que la vida nos impone y los movimientos tácticos necesarios para cumplir la Estrategia que nos lleve a terminar con la Pobreza de nuestros pueblos.

Con ellos el gobierno local ha impulsado proyectos de agua y saneamiento, rescate y revalorización del patrimonio cultural y colonial, planificación estratégica urbana, medioambiente y salud ambiental. Además del fortalecimiento de las capacidades municipales en diversos temas.

La Dirección de Cooperación Externa trabaja impulsando proyectos que permitan el cumplimiento de las prioridades que definió el gobierno municipal. Éstas se basan en las necesidades más urgentes que tienen algunos sectores de la ciudad de León. En la formulación de los proyectos se definen indicadores de cumplimiento que permiten luego evaluar los cambios antes y después de la intervención.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Se tienen como prioridad favorecer los lugares más alejados del centro de la ciudad, porque gozan de menos servicios básicos como: agua, luz, alcantarillado, adoquinado de calles. Esto va en contraparte con la alcaldía porque además del beneficio del valor de las viviendas, los previene en factores de salud e higiene.

Es decir que la función de la dirección de Cooperación Externa es de facilitador y de moderador entre los agentes cooperantes, ciudades hermanas y ONG, ya que a como se menciona anteriormente la AML detecta el barrio o comunidad con mayores problemáticas sociales, esto se logra trabajando en conjunto con el área de promotoría social y las comunidades debidamente organizadas, al definir el objeto y los beneficiarios se elabora el proyecto y como las necesidades ya están definidas, se busca al organismo que se enfoque en ese tipo de problemáticas, por ejemplo: si es de agua y saneamiento, se le haría la propuesta a Hamburgo ya que ellos apoyan planes y proyectos de agua y saneamiento. Luego se establecen los parámetros de financiamiento puesto que la AML hace contraparte al presupuesto aportado por el organismo y se lleva a cabo el desembolso para la ejecución del proyecto.

CONSECUENCIAS DE: COOPERACION EXTERMA + ALCALDIA MUNICIPAL DE LEON: RESULTADOS DE LOS PROYECTOS EJECUTADOS²²

AÑO 2009:

Construcción de la Biblioteca del Colegio Miguel Larreynaga del Reparto William Fonseca.

Más de 400 estudiantes de educación primaria en el colegio Miguel Larreynaga, en el reparto William Fonseca, al noroeste del municipio de León, serán beneficiados con la construcción de una biblioteca escolar, y el equipamiento de la misma, con el

²²Boletín de Informe Anual 2009 Gestión del Gobierno Municipal. León, Nicaragua.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

respaldo del organismo noruego, “Educación para Nicaragua” (EDUNICA), y la contraparte de la municipalidad.

“El nuevo edificio dará respuesta a los estudiantes y al personal docente que necesite documentarse con bibliografía, además se verán beneficiados estudiantes de comunidades vecinas”, manifestó Lucía Argeñal, Directora del colegio Miguel Larreynaga, en León, durante el acto de colocación de la primera piedra en el área donde será construido el pequeño edificio. Fomentar educación y la lectura Kariline Sanner, Presidenta del organismo noruego Edunica, aseguró que es importante fomentar la educación y la lectura en la niñez.²³

“Construcción del sistema de drenaje pluvial en el reparto San Jerónimo y fomento en la población de una cultura de manejo adecuado de los desechos”

1,019 habitantes del reparto San Jerónimo se beneficiaron con la construcción de un sistema de recolección de aguas pluviales. Evitando de esta manera inundaciones en época de invierno.

Mejoramiento del acceso al agua potable, saneamiento e higiene en la comunidad de Palo de Lapa, sector noreste del municipio de León

1007 habitantes de la comunidad de Palo de Lapa y los Pocitos, se beneficiaron con la construcción de un mini acueducto por bombeo eléctrico (MABE). Monto invertido por Ayuntamiento de Zaragoza, España y la Fundación Ecología y Desarrollo y la contraparte por la Alcaldía Municipal de León.

Construcción de un mini-acueducto por bombeo eléctrico y capacitación comunitaria para el adecuado funcionamiento, mantenimiento y administración del sistema. El mini-acueducto consiste en perforación de pozo, instalación de bomba eléctrica,

23 <http://archivo.elnuevodiario.com.ni/2009/07/06/departamentales/104996>



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

tanque de almacenamiento con cloración, red de tuberías con 85 conexiones. Diseño para que en próxima etapa pueda conectarse la Comunidad vecina. El sistema será operado por los Comités de Agua y Saneamiento. Funcionamiento con energía eléctrica y para su sostenimiento se aplicará una tarifa mínima por m³ de consumo.²⁴

Con esta intervención se fortalecen los Comités de Agua y Saneamiento de ambas comunidades y se reduce la incidencia de enfermedades diarreicas.

Mejora de las condiciones de saneamiento en los repartos Idania Fernández, Luisa Amanda Espinoza y Veracruz

120 fosas sépticas construidas en los repartos beneficiarios y capacitación en el uso de las mismas y en salud comunitaria, aporte del Gobierno de Aragón, España y Ecodes.

Con esto se eliminaron los charcos de aguas residuales en las vías públicas de los repartos.

La población beneficiaria de las 132 fosas construidos o en proceso de construcción ascienden a 172 familias aproximadamente 683 personas, de los cuales 320 son mujeres, 189 hombres y 174 niños.

En los repartos Idania Fernández y Anexo Idania Fernández, se logró cubrir la demanda total de sistemas de saneamiento. En los otros dos repartos hay algunas viviendas sin solución, porque estas casas no cuentan con suficiente espacio para tener una fosa séptica; y tampoco se podía buscar como solución una fosa séptica comunal por problemas de nivel entre las casas. Hasta el momento se ha podido notar una mejora substancial en eliminar las charcas en las calles de estos repartos.

24 http://cooperacion.femp.es/index.php/proyectos/popupproyecto/id_proyecto/16715



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Los comunitarios también han tenido una contribución importante en el proyecto. Aportaron sus labores en las siguientes actividades:

- Excavación de la fosa, filtro, caja de registro, trampa de grasa y tubería domiciliar;
- Traslado de materiales;
- Conexiones de tubería;
- Facilitación de una bodega y cuidado del material;
- Ayudantía (preparación de mezcla, pasar bloques etc.);
- Supervisión y coordinación de labores comunitarias.

La población beneficiaria está utilizando el sistema de tratamiento de aguas domésticas. Este sistema consiste en una fosa que recibe y trata las aguas negras que provienen de una vivienda (baño, lavadero, cocina). En la fosa la parte sólida de las aguas negras y servidas es separada por un proceso de sedimentación, estabilizando la materia orgánica de esta agua para lograr transformarla en un barro inofensivo. Los sólidos son asentados en la fosa y el líquido es tratado por un sistema de filtración con material especial. De esta manera se ha eliminado en gran medida las charcas y la contaminación en los patios y en las calles de los repartos.²⁵

Herramientas para el plan de agua y saneamiento municipal 2015

El presente Convenio tiene como finalidad apoyar a las autoridades municipales de la Ciudad de León (Nicaragua) en su diseño de una estrategia sectorial municipal de agua y saneamiento que permita hacer inversiones más eficientes y coherentes a los actores en el municipio, aprovechando la gran experiencia del Ayuntamiento de Zaragoza en este tema, además de lograr la mejora de gestión de fondos provenientes de la cooperación internacional. Este proyecto forma parte del proceso de planificación estratégica en el municipio de León alrededor del tema de Agua y Saneamiento y se considera como parte del proyecto “Municipio de León hacia el

²⁵<http://ecodes.org/proyectos-del-mes/construccion-de-sistemas-independientes-de-saneamiento-en-cuatro-barrios-de-leon-nicaragua>



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

cumplimiento de los Objetivos de Milenio en Agua y Saneamiento-Plan León 2015” financiado por el Ayuntamiento de Zaragoza.

El proyecto dotará de algunas herramientas básicas de trabajo al Departamento de Agua y Saneamiento de la Alcaldía (UMAS) y al Área de Promotoría Social, además de reforzar las capacidades del equipo técnico y social de la Alcaldía, MINSA, ENACAL y otros actores locales en el tema de agua y saneamiento. De otra parte, fortalecimiento de los Comités de Agua y Saneamiento, consistente en la reorganización de 25 de estos CAPS y su capacitación.

Objetivos del proyecto:

1. Mejorar el acceso al agua potable y saneamiento en el área rural del municipio de León buscando el cumplimiento de los Objetivos de Desarrollo del Milenio en el tema de agua potable y saneamiento.
2. Fortalecer las capacidades en las comunidades e instituciones locales para garantizar la administración, operación y mantenimiento de los sistemas de agua potable y saneamiento.

Resultados esperados:

1. Fortalecidas las capacidades de planificación de la Unidad Municipal de Agua y Saneamiento, la promotoría social de la Alcaldía y otros locales en el tema de agua y saneamiento, e higiene.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

2. 25 Comités de Agua Potable y Saneamiento del Municipio han fortalecido su capacidad de gestión y están participando en la red municipal de CAPS (comités de agua potable y saneamiento)²⁶

Construcción de fosas sépticas y fortalecimiento comunitario en el reparto Maritza López

Se mejoro la infraestructura sanitaria en el reparto Maritza López con la construcción de 53 fosas sépticas y se fortaleció los conocimientos de la población en materias de salud preventiva, medioambiente y liderazgo.

Financiado por la Diputación foral de BIZKAIA, Hermanamiento del País Vasco (Leonekin).

Objetivo general:

- Mejorar la situación sanitaria y medioambiental y fortalecer la organización comunitaria del reparto Maritza López con especial énfasis en la participación de las mujeres.

La intervención propuesta consiste en:

- Mejorar la infraestructura sanitaria del Reparto mediante la construcción de 53 fosas sépticas en el Reparto Maritza López.
- Fortalecer los conocimientos sobre salud preventiva, medio ambiente y liderazgo de las/os pobladoras/es del Reparto Maritza López.
- Promover el derecho a la recreación de niñas, niños y adolescentes del Reparto a través de la Juegoteca Móvil. ²⁷

²⁶<http://www.ecodes.org/proyectos-en-ejecucion/plan-leon-2015-fortalecimiento-de-la-gestion-local-de-agua-y-saneamiento-en-el-municipio-de-leon-nicaragua>

²⁷ http://www.leonekin.org/f_proyectos12.html



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Programa de actuación que define los contenidos del Protocolo de colaboración entre la consejería de obras públicas y transporte de la Junta de Andalucía (España) y la Ciudad de León

40,000 habitantes del Barrio Indígena de Sutiaba beneficiados directamente al revitalizar la Plaza de Sutiaba.

180,000 habitantes de la Ciudad de León beneficiados con la intervención y restauración de la Casa del Obrero Rigoberto López Pérez.

Programa Centavos de Salario: Alcantarillado Sanitario y Conexiones Domiciliares de Agua Potable y Aguas Negras Etapa XII

698 Familias en los barrios y repartos: Anexo Villa Soberana, Héroes y Mártires de Zaragoza, Villa Democracia, Edgar Lang, El Cocal, Emir Cabezas, Benito Mauricio Lacayo, Bella Vista, Belén y Sectores Varios beneficiados con conexiones domiciliars y alcantarillados sanitarios.

Donado por Municipalidad de Hamburgo y el aporte de la AML.

Proyecto de Patrimonio para la Revitalización del barrio indígena de Sutiaba, León

49000 personas beneficiarios directos.

25000 personas beneficiados indirectos.

Aportación por la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) en conjunto con la Alcaldía Municipal de León (AML)



Plan de Gestión del plan de recalificación del área de la Antigua Estación del Ferrocarril en León

Elaborar un plan de recualificación del área de la antigua Estación del Ferrocarril, a través de la implementación de un Sistema de Información Geográfico (SIG) participativo, que permita mejorar la calidad del área, la integración urbana y la concertación público-privada: es decir el reordenamiento del territorio.

7500 habitantes del Barrio San Juan de la ciudad de León se beneficiaron.

Los fondos del proyecto Urb-AI3 están destinados para crear sensibilidad y formular proyectos no para ejecutar dicho dinero, “estamos trabajando para complementar los fondos, la municipalidad por su parte está proponiendo la ejecución de construcción de áreas en el mercado La Estación, restauración de la antigua estación junto con la bodega y la calle principal por donde pasaban las antiguas líneas férreas

Programa de Expansión Urbana León Sureste

Las metas de este programa son: Fortalecimiento Institucional para una mejor gerencia y capacitación técnica al personal municipal, Fortalecimiento al Banco de Materiales Municipal, “Programa de Desarrollo Social”. Aportado por la Municipalidad de Utrecht y Programa LogoSouth, Asociación de Municipios de Holanda (VNG) en conjunto con la Alcaldía.



AÑO 2010:

Creación de recursos educativos y culturales en la zona rural noreste de León (Nicaragua)

14 comunidades de la zona (5,075 habitantes) son los beneficiados con la Biblioteca Pública “Luis Buñuel”, en el Instituto de El Tololar.

Llevado a cabo entre el Gobierno de Aragón y el Hermanamiento de León-Zaragoza. Y la Alcaldía Municipal de León.

Programa de Expansión Urbana León Sureste

Se construyeron las viviendas para el Programa de Expansión Urbana León Sureste, se calcula la construcción de 750 viviendas en el lapso de un año, esto es con la ayuda del Ayuntamiento de Utrecht, el Consejo Nacional de Hermanamientos Holanda Nicaragua y aporte por parte de la Alcaldía Municipal de León.

Con este proyecto se van a beneficiar nueve repartos de León Sureste, estas viviendas van a ser accesibles a la población por medio de un plan de Crédito Hipotecario, con un 4% de interés anual, a 20 años de plazo, contando también con \$1,500 dólares de subsidio por parte del Gobierno Central.²⁸

Alcantarillado Sanitario y Conexiones Domiciliarias de Agua Potable y Aguas Negras Etapa XIII

1,255 familias en los barrios y repartos: Monte Horeb, Saúl Álvarez, Fanor Urroz, Felipe Santana, Hipólito Sánchez, Calasanz al norte, San Francisco, Adiact III, Walter

²⁸ <http://www.leonmunicipio.com/leon-sureste.html>



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Ferreti, Oscar Turcios, Colonia Gurdian, Colonia Urbanizadora, Primero de Mayo, Anexo Oscar Pérez Cassar, Rey de Reyes, Carlos Fonseca II, Anexo Villa Soberana, Los Briones, Divino Niño, Sinaí y casos individuales solicitados de sectores varios, son los beneficiados con las respuestas al manejo de aguas residuales domesticas de León.

Auspiciado por Senado de Hamburgo, para la conexión a la red de alcantarillado sanitario de viviendas en 20 barrios y repartos de León.

Capacitación del personal de enfermería del Hospital Escuela Dr. Oscar Danilo Rosales Argüello

6 enfermeras cursando Maestría en Enfermería con Mención en Docencia.

327 recursos del personal de enfermería del HEODRA y estudiantes de V año de la carrera de enfermería capacitados para mejorarla atención a los usuarios.

Oficina de Enfermería del HEODRA dotada de equipos. Aportado en su totalidad por el Senado de Hamburgo.

Construcción de Viviendas Nuevas.

Inicio de 3 proyectos habitacionales: que son “Nazaret-Los Poetas” “Edifiquemos Juntos” “Abriendo Caminos”.

38 viviendas elaboradas. Con fondos de Hermanamiento de Utrecht-Holanda, Gobierno Central a través del INVUR (Subsidio de 1,500.00 dólares) y Fondos Municipales.



AÑO 2011

Proyectos contratados con la Cooperación Externa 2011²⁹

Saneamiento del Río Chiquito II Fase

Impulsar un municipio saludable y productivo. Garantizar un manejo integral de los desechos sólidos en el área de influencia del proyecto por medio de una ruta específica de tren de aseo, asegurar el mantenimiento de las redes colectoras y secundarias así como dispositivos de control y visitas con la obtención de los equipos y herramientas necesarios, construir las obras de infraestructura necesarias para evitar el vertido de los desechos sólidos que arrastran las corrientes pluviales.

Donante: Círculo de amigos León - Hamburgo

Beneficiarios directos: Población de León

Fortalecimiento Promoción de la fruta y su industrialización dirigida a 37 mujeres indígenas de la Cooperativa Multisectorial del Municipio de León

Desarrollo de la situación socioeconómica de las mujeres de Sutiaba con actividades agroindustriales creando las condiciones adecuadas para el procesamiento y comercialización de frutas tropicales cultivadas por la cooperativa multisectorial del Municipio de León en el mercado formal de León, aplicando las técnicas necesarias para la utilización de productos con valor agregado.

Donante: AECID

²⁹ Alcaldía Municipal de León. Municipio Saludable, Productivo y Tecnológico.
Dirección de Cooperación Externa.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Beneficiarios directos: 37 mujeres indígenas de la cooperativa Multisectorial del Municipio de León.

Programa de expansión urbana León Sureste. León Sureste, consolidando su desarrollo urbano

Mejoradas y complementadas las condiciones de habitabilidad en la expansión urbana LSE. Se pretende con esto que la expansión constituya una real alternativa de vivienda de interés social para la población del municipio.

Donante: Ayuntamiento de Utrecht

Beneficiarios Directos: Población de Expansión Urbana León Sureste (aproximadamente 16500 habitantes según cifras de promotoría social) /Población del Municipio de León.

Finalmente en el periodo 2009-2011 para el barrio Benito Mauricio Lacayo, en base a la gestión de la población conjunto a la Alcaldía Municipal de León y los hermanamientos como el de León-Zaragoza se ha logrado el adoquinado de 9 calles y un tragante o drenaje de aguas pluviales de un total de 25 calles en un sector poblacional de aproximadamente 3,800 habitantes.



CONCEPTOS FUNDAMENTALES

Acción Humanitaria: Es el conjunto diverso de acciones solidarias enfocadas a proteger la vida, la seguridad y la dignidad humana, en aquellas circunstancias en que se encuentran amenazadas por catástrofes naturales y/o conflictos armados. La acción humanitaria abarca, no sólo las intervenciones inmediatas por ayuda de emergencia y socorro propiamente dichas, sino también las actividades de rehabilitación o reconstrucción post-desastres, el acompañamiento de las víctimas; la prevención y preparación ante desastres, la defensa y protección de los derechos humanos, el testimonio, la denuncia y la presión política.

Ayuda humanitaria: Tal y como la definen varias agencias, abarca un campo algo más amplio: incluye no sólo la citada ayuda de emergencia, sino también la ayuda en forma de operaciones prolongadas para refugiados y desplazados internos. Estas operaciones comienzan tras haberse realizado ayuda de emergencia durante 12 meses, con objeto de proporcionar asistencia a dichos grupos, quienes a veces la precisan durante un largo tiempo hasta que se resuelvan las causas que motivaron su huida.

Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD): Es aquella transferencia de recursos de origen público entregada directamente, o a través de las instituciones multilaterales, a favor de los países del Sur, siempre que se cumplan las siguientes condiciones: 1) Que su objetivo principal sea la promoción del desarrollo económico y el bienestar de los países receptores (aunque pueden existir otros objetivos secundarios, entre éstos no puede estar la ayuda militar) y 2) Que se ofrezcan con un grado de concesionalidad mínima del 35%, o del 50% para los "países de menor desarrollo" (PMD).

Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD): Adscrito a la OCDE, fue fundado en 1961; reúne a los principales países donantes de Ayuda Oficial al Desarrollo. El objetivo del Comité es que estos países puedan coordinar sus políticas de cooperación y mejorar



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

su eficiencia. Entre sus tareas se encuentran: evaluar las políticas de cooperación de sus miembros, compilar datos estadísticos pertinentes, y trazar las directrices políticas y técnicas que guíen una gestión común y más coherente de la cooperación al desarrollo.

Condonar: Perdonar la deuda, total o parcialmente.

Consenso de Monterrey: El 22 de marzo de 2002, la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo, acordó este documento, de 73 puntos, que hace énfasis en la responsabilidad de los países del Sur sobre su propio desarrollo, asignando un papel subsidiario a la cooperación internacional. En dicha conferencia se abordó cómo movilizar los recursos necesarios para lograr el cumplimiento de los Objetivos del Milenio, con la premisa básica de considerar que los recursos internos son el elemento esencial del desarrollo nacional, pero también que es necesario dotar de recursos externos a los países en desarrollo. El "Consenso de Monterrey", por otra parte, reitera la exigencia del "buen gobierno" y la reforma de las instituciones en los países en desarrollo. Estos argumentos contrastan con la ausencia de exigencias para los donantes y la falta de iniciativas para reformar un sistema internacional que presenta notables fallas. Por un lado, hay que recordar que las exigencias de transparencia, responsabilidad y "buen gobierno" no se aplican a los organismos financieros internacionales, cuyas reglas de votación aseguran la mayoría a los países industrializados. Estados Unidos rechazó la inclusión de compromisos cuantitativos precisos en el "Consenso de Monterrey", por lo que estos tuvieron que realizarse al margen del texto aprobado: en el Consejo Europeo de Barcelona la Unión Europea acordó aumentar su AOD hasta un 0,39% del PIB en 2006; el propio Presidente Bush anunció un aumento de alrededor del 50% de la AOD de Estados Unidos, del 0,10% al 0,15% de su PIB, hasta llegar a unos 15.000 millones de dólares para el año 2006. Estos recursos se canalizarán a través de la denominada "Cuenta de Desarrollo del Milenio" (Millennium Challenge Account o MCA).



Contraparte o coparte: Desde el punto de vista del Norte (desde el donante), contraparte es el socio local, habitualmente una ONG con quien se comparte la responsabilidad de una acción de desarrollo, siendo este socio local quien normalmente ejecuta directamente las actividades. Desde el punto de vista del Sur, o desde el receptor, contraparte es la ONG del Norte que colabora en el impulso de una acción de desarrollo habitualmente a través de la búsqueda de financiación externa, aunque también a través de cooperación técnica, consultoría o asesoramiento, formación, etc.

Cooperación Externa o cooperación internacional: Se refiere a la ayuda voluntaria de un donante de un país (estado, gobierno local, ONG) a una población (beneficiaria) de otro. Esta población puede recibir la colaboración directamente o bien a través de su estado, gobierno local o una ONG de la zona.

Cooperación al desarrollo: En términos generales, la cooperación para el desarrollo la podemos entender como un conjunto de actuaciones de carácter internacional orientadas al intercambio de experiencias y recursos entre países del Norte y del Sur para alcanzar metas comunes basadas en criterios de solidaridad, equidad, eficacia, interés mutuo, sostenibilidad y corresponsabilidad.

Cooperación descentralizada: En el contexto de la política de cooperación de la UE, esta expresión se refiere a la cooperación que se concede directamente a la sociedad civil de los países beneficiarios. Igualmente, se refiere a aquella cooperación realizada por los entes locales descentralizados (ayuntamientos, comunidades autónomas, etc.) con los países del Sur; ésta puede ser directa o bien a través de contrapartes locales (actores sociales, etc.) del país beneficiario.

Derechos humanos: Facultades que todo ser humano posee por el hecho de serlo (nadie los otorga ni nadie los puede quitar). Constituyen el código universal de principios y normas que compartimos todos, con independencia de nuestro sexo, etnia, origen social, cultura, religión, etc. Son producto de un proceso histórico, cuya



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

concreción se realizó en 1948 con la firma de la Declaración Universal de Derechos Humanos, a la que siguieron otros instrumentos y declaraciones regionales. El concepto abarca los derechos de primera generación -derechos civiles y políticos (derecho a la vida, a la integridad física y psíquica, libertad de pensamiento, culto, expresión y asociación, derecho a la participación democrática, etc.)- y los de segunda generación -derechos sociales, económicos y culturales (derecho a la educación, a la salud, al trabajo, a una vivienda digna, a la protección social, etc.)-. En la actualidad se habla ya de "derechos de tercera generación" (derechos de solidaridad o de los Pueblos).

Desarrollo sostenible: Concepto acuñado en 1987 por la Comisión Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo en el Informe Brundtland, documento también conocido como Nuestro Futuro Común. El desarrollo sostenible se define como aquel que satisface las necesidades del presente sin comprometer la capacidad de las generaciones futuras para solventar sus propias necesidades. A partir de la definición de este concepto, la conservación y sostenibilidad medioambiental, que hasta pocos años antes no había sido considerada de interés, se pusieron en primera línea de la preocupación internacional.

Donante: Proviene la palabra donación de un vocablo griego, y significa cosa dada en don, como regalo o presente, siendo su objeto cualquier cosa que se halle en el comercio, no comprendiendo bienes futuros. La donación consiste en una liberalidad voluntaria, entre personas vivas, necesitándose la intervención de dos partes, una que realiza la disposición gratuita de uno o varios bienes de su propiedad o de los que por cualquier título esté facultado para disponer, y la otra, llamada donatario que tiene la facultad de aceptarla o rechazarla, sin necesidad de entregar a cambio una contraprestación, salvo que se realice una donación con cargo.

Estado de derecho: El *Estado de Derecho* consiste en la sujeción de la actividad estatal a la Constitución y a las normas aprobadas conforme a los procedimientos que ella establezca, que garantizan el funcionamiento responsable y controlado de



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

los órganos del *poder*, el ejercicio de la autoridad conforme a disposiciones conocidas y no retroactivas en términos perjudiciales, y la observancia de los derechos individuales, colectivos, culturales y políticos.

Gestión: Del latín *gestiō*, el concepto de gestión hace referencia a la acción y a la consecuencia de administrar o gestionar algo. Al respecto, hay que decir que gestionar es llevar a cabo diligencias que hacen posible la realización de una operación comercial o de un anhelo cualquiera. Administrar, por otra parte, abarca las ideas de gobernar, disponer dirigir, ordenar u organizar una determinada cosa o situación.

Gestión de Proyectos: Es la disciplina que se encarga de organizar y de administrar los recursos de manera tal que se pueda concretar todo el trabajo requerido por un proyecto dentro del tiempo y del presupuesto disponible.

Gestión para resultados de desarrollo³⁰: “Administrar los recursos y mejorar las tomas de decisiones orientadas a resultados “. Este concepto fue modificado en la Mesa Redonda de Hanói sobre el tema (2007) añadiéndole el término “desarrollo”. Esta modificación fue también utilizada en el Programa de Accra para la Acción y en la actualidad la forma más empleada es la “gestión para resultados de desarrollo”. Incluye la orientación de las políticas y planes en función de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y otros objetivos de desarrollos nacionales que los complementan, a través del logro de “resultados” entendidos como cambios socio-económicos; la vinculación de los presupuestos con los planes y mecanismos de seguimiento, evaluación y rendición de cuentas de los procesos, resultados y objetivos. Incluye también aspectos organizacionales como la desconcentración de las decisiones y los incentivos vinculados a los resultados.

30 http://issuu.com/segeplan/docs/glosario_de_la_cooperacin_internacional#download. Glosario de la Cooperación Internacional, Guatemala, Diciembre 2011. P. 22.



Hermanamiento de ciudades: es un concepto por el cual pueblos o ciudades de distintas zonas geográficas y políticas se emparejan para fomentar el contacto humano y los enlaces culturales. Normalmente, pero no siempre, las ciudades hermanadas suelen tener características similares. Además, no sólo se hermanan ciudades; a veces incluso zonas mucho más grandes llegan a acuerdos de hermanamiento, como por ejemplo, el hermanamiento entre las provincias de Hainan (China) y Jeju (Corea del Sur).

La idea del hermanamiento de ciudades surgió en Europa poco después de la Segunda Guerra Mundial, con el objetivo de aportar a la población europea lazos de unión mayores y de promover proyectos en beneficio mutuo. Aunque el concepto es mucho más popular en la región europea que en otras partes del mundo, hoy en día se ha extendido por todos los continentes, dando lugar a algunos hermanamientos muy interesantes.

Índice de Desarrollo Humano: Nace en 1990 y mide tres elementos que se consideran fundamentales para que las personas tengan mejores oportunidades en su vida (desarrollo humano): salud, educación e ingreso per cápita. Con el paso del tiempo se han ido creando otros índices complementarios, como el índice de Pobreza Humana, el de Desarrollo Relativo de Género y el de Potenciación de Género.

Informe sobre Desarrollo Humano: Se publica cada año desde 1990 y tiene como propósito evaluar la situación del desarrollo humano en todo el mundo. Cada edición aborda un tema fundamental para su consolidación, como la mundialización (1999), los derechos humanos (2000), los adelantos tecnológicos (2001) o la democracia (2002).

Fondo Europeo de Desarrollo (FED): Es el principal instrumento de la ayuda de la UE destinada a la cooperación al desarrollo con los Estados ACP. El FED no forma parte del presupuesto general de la UE, es decir, tiene carácter extrapresupuestario,



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

por lo que se financia a través de aportaciones directas de los Estados. Los FED se acuerdan para un periodo aproximado de unos cinco años. En 2004, la contribución de España ascendió a más de 136 millones 660 mil Euros.

Fondo Global para la lucha contra el VIH/SIDA, la Malaria y la Tuberculosis: En 2000, la comunidad internacional acordó crear este fondo y dotarlo con 10 mil millones de dólares, con aportaciones de todos los países según su nivel de riqueza. Sin embargo, los países más ricos no están cumpliendo sus compromisos.

Objetivos de Desarrollo para el Milenio (ODM): Ocho objetivos acordados en septiembre de 2000 por 189 países. Deberían cumplirse en 2015 y son los siguientes: erradicar la extrema pobreza y el hambre; lograr la universalización de la educación primaria; promover la igualdad entre hombres y mujeres; reducir la mortalidad infantil; mejorar la atención sanitaria a las mujeres embarazadas; combatir el SIDA, la malaria y la tuberculosis; propiciar el desarrollo sostenible; y establecer una asociación global para el desarrollo. Al ritmo actual ninguno de los ocho objetivos serán cumplidos en el plazo acordado.

Organizaciones civiles: En el plano internacional están jugando un papel sobresaliente de control democrático, al tiempo que exponen e incorporan a la agenda mundial, problemas y opciones que difícilmente hubieran captado el interés de otros sectores. Estos elementos son fundamentales en el contexto de la globalización, donde entes ajenos al control democrático (como empresas multinacionales y organismos internacionales) están concentrando mucho poder.

Organizaciones multilaterales: Instituciones internacionales de origen público creadas por voluntad de un conjunto de países, que se comprometen a su mantenimiento mediante el pago de cuotas. El dinero va a un fondo común, en el que desaparece la identidad del donante. Su contribución a la cooperación es importante porque facilitan la coordinación entre donantes, y porque han atesorado, a lo largo de los años, una valiosa experiencia técnica y humana en este terreno.



PIB per cápita: Se obtiene dividiendo el PIB entre el número de habitantes. Se trata de un indicador que no refleja la concentración de la riqueza. Por ejemplo, si el PIB fuera de 1.000 dólares y sólo existieran dos habitantes, el PIB per cápita indicaría que a cada individuo le corresponden 500, sin señalar cuál es el reparto real entre ambos.

Pobreza: La pobreza es una situación social y económica caracterizada por una carencia marcada en la satisfacción de las necesidades básicas. Las circunstancias para especificar la calidad de vida y determinar a si un grupo en particular se cataloga como empobrecido suelen ser el acceso a recursos como la educación, la vivienda, el agua potable, la asistencia médica, etc.; asimismo, suelen considerarse como importantes para efectuar esta clasificación las circunstancias laborales y el nivel de ingresos.

Proyectos de Desarrollo: Acciones que se ejecutan en comunidades del Sur, con el objetivo de mejorar la calidad de vida de sus habitantes (por ejemplo, la habilitación de pozos de agua; la construcción de infraestructuras sanitarias y educativas; el fortalecimiento de la estructura productiva por medio de la asignación de microcréditos, etc.). Los proyectos están diseñados y ejecutados por las comunidades beneficiarias, de acuerdo con sus prioridades y su entorno social y cultural.

Rehabilitación: La rehabilitación es un proceso de reconstrucción y reforma después de un desastre -desencadenados tanto por catástrofes naturales como por conflictos armados-, que sirve de puente entre las acciones de emergencia a corto plazo y las de desarrollo a largo plazo, con las cuales puede en parte solaparse. Su cometido consiste en sentar las bases que permitan el desarrollo, aprovechando la experiencia y resultados del trabajo de emergencia previamente realizado.



Responsabilidad Social Corporativa (RSC): Es el conjunto de obligaciones legales (nacionales e internacionales) y éticas de la empresa como consecuencia de la relación con sus grupos de interés y del desarrollo de su actividad, de la que se derivan impactos en el ámbito social, medioambiental, laboral y de derechos humanos en un contexto global.

Sectores sociales básicos: Según el CAD (Comité de Ayuda al Desarrollo), son cuatro: 1) Educación Básica (educación primaria, capacitación básica de jóvenes y adultos, y educación de la primera infancia); 2) Salud Básica (atención sanitaria; infraestructura y nutrición básica; control de enfermedades infecciosas; educación y formación de personal sanitario); 3) Programas sobre Población y Salud Reproductiva (políticas sobre población y gestión administrativa; atención salud reproductiva; planificación familiar; y lucha contra enfermedades de transmisión sexual como el SIDA); y 4) Depuración y Suministro de Agua (abastecimiento y depuración de agua).

Saneamiento: Establecimiento de las condiciones y medidas higiénicas que favorezcan estados de salud generales. Algunas de las medidas que se suelen adoptar son: desinfectación, desinsectación, tratamiento de aguas residuales, potabilización del agua, eliminación de la contaminación, etc.



HIPÓTESIS

La intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de Alcaldía Municipal de León, mejora las condiciones de vida de los habitantes del barrio Benito Mauricio Lacayo.



VARIABLES:

Variable Independiente:

Intervención de la Cooperación Externa

Variable Interviniente:

Ejecución de proyectos de Alcaldía del Municipio de León

Variable Dependiente:

Mejora las condiciones de vida de los habitantes del barrio Benito Mauricio Lacayo



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

OPERACIONALIZACION DE LAS VARIABLES

VARIABLE	DEFINICIÓN	DIMENSIONES	INDICADORES	INDICES
<p>Independiente:</p> <p>La intervención de la Cooperación Externa</p>	<p>Cooperación Externa o cooperación internacional: Se refiere a la ayuda voluntaria de un donante de un país (estado, gobierno local, ONG) a una población (beneficiaria) de otro. Esta población puede recibir la colaboración directamente o bien a través de su estado, gobierno local o una ONG de la zona en este caso Alcaldía Municipal de León.</p>	Institucional	Gestión Municipal de la Alcaldía de León.	Muy Buena Regular Mala
			Alcance de proyectos sociales realiza el hermanamiento en león	Suficiente regular Poco insuficiente
			Cumplimiento de objetivos del Hermanamiento para la ciudad de León	Alto Medio Bajo
			Nivel de relación interinstitucional con la alcaldía de León	Muy bueno Bueno Poco bueno
		Social	Ejecución de proyectos sociales en convenio con la alcaldía de León	Alta Media Baja
			Ejecución de Proyectos sociales por el hermanamiento	Alta Media Baja
			Impacto de los barrios beneficiados con los proyectos sociales del hermanamiento	Positivo Negativo
		Convenio bilateral	Vinculación con la cooperación externa de la alcaldía de león.	Si no
			Ejecución de proyectos sociales en conjunto con la alcaldía municipal de león	Si no



"Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León"

OPERACIONALIZACION DE LAS VARIABLES

VARIABLE	DEFINICIÓN	DIMENSIONES	INDICADORES	INDICES
Interviniente: Ejecución de proyectos de la Alcaldía Municipal de León	Se encarga de organizar y de administrar los recursos de manera tal que se pueda concretar todo el trabajo requerido por un proyecto dentro del tiempo y del presupuesto disponible.	INSTITUCIONAL	Gestión Municipal de la Alcaldía.	Satisfactoria Suficiente insuficiente
			Participación de la Cooperación Externa	Alta Suficiente Baja
			Ejecución de proyectos sociales en conjunto a la Alcaldía Municipal	Mucho Suficiente poco
		Económico	Aporte de la cooperación externa	Mucho Poco Nada
			Contraparte de la alcaldía municipal	Alta Poco Nada
			Ejecución efectiva de los proyectos	Si No



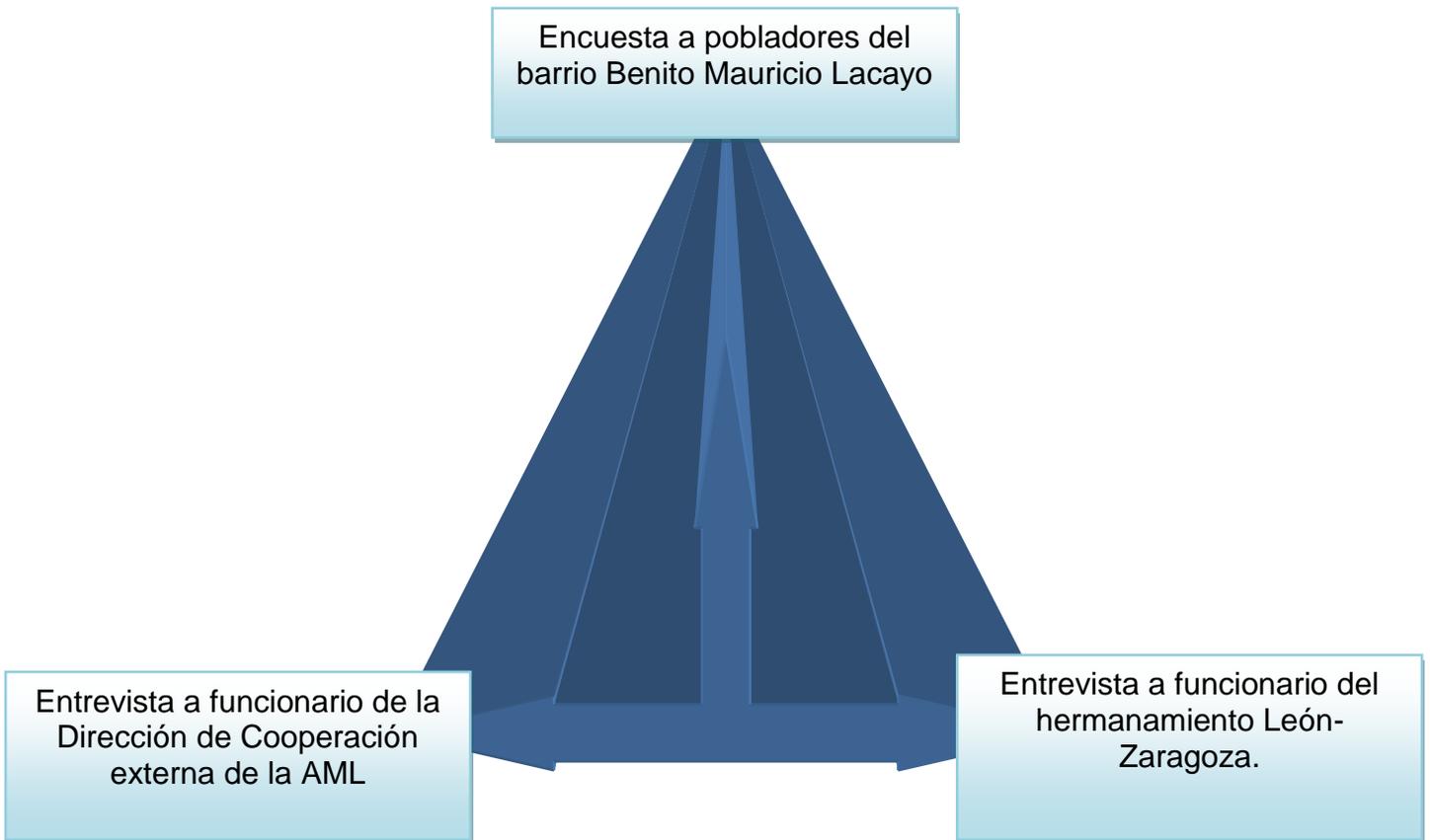
“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

OPERACIONALIZACION DE LAS VARIABLES

VARIABLE	DEFINICIÓN	DIMENSIONES	INDICADORES	INDICES
<p>Dependiente:</p> <p>Mejora las condiciones de vida de los habitantes del barrio Benito Mauricio Lacayo</p>	<p>acceso a los servicios básicos, alcantarillado sanitario, mejora en las viviendas y crecimiento educacional y cultural de las personas</p>	Social	Nivel de desarrollo comunitario	De 1 a 3 De 4 a 7 8 a 10
			Mejora en las condiciones o desarrollo del barrio	Si No
			Necesidades básicas	Satisfechas Insatisfechas
			Satisfacción de los habitantes con resultados de proyectos realizados en el barrio BML	Alta Regular Deficiente
		Institucional	Conocimiento de la población del BML acerca de los organismos externos cooperantes	Mucha Poca Nula
			Existencia de centros educativos	Si No
		Cooperación Externa	Atención en salud	Muy buena Buena Regular Nula
			Proyectos ejecutados por de cooperación externa	Si No
			Alta intervención de la cooperación externa	Si No



PLAN DE TRIANGULACION





TRIANGULACION DE INSTRUMENTOS

Objetivos	Encuesta a Pobladores	Entrevista a Funcionario de Cooperación Externa de la AML	Entrevista a Funcionario del Hermanamiento
1. Exponer el funcionamiento de la ejecución de proyectos del área de cooperación externa de la AML	EL 80% de la población encuestada considera satisfactoria la gestión del área de cooperación externa de la AML	Se busca firmar convenios de colaboración con cada programa por el tiempo que dure la iniciativa.	Ha sido de trabajo en conjunto desde los inicios y ha sido satisfactoria en la ejecución de proyectos.
2. Puntualizar los proyectos ejecutados por la AML en conjunto con cooperantes externos en el Barrio Benito Mauricio Lacayo	Un 100% de los proyectos ejecutados son de Alcantarillado sanitario. El 60% de proyectos equivalen a mejoramiento/acceso al agua potable y creación de centros educativos o culturales. El 40% de proyectos están destinados a adoquinamiento y viviendas y solo un 20% se ejecutan para alumbrado público.	Alcantarillado sanitario. Expansión Urbana león sureste (Vivienda). Saneamiento. Agua Potable. Rescate de la cultura y patrimonios tangibles e intangibles. Adoquinado de calles. Educación, género y violencia.	Abastecimiento de agua potable. Adoquinado. Educación. Genero. Violencia
3. Aplicar encuesta para obtener un análisis cualicuantitativo de las consecuencias de la intervención de la CE en el Barrio BML	El 100% de la población encuestada valora que las condiciones de vida han mejorado en el barrio. Y en su mayoría con un 40% de población encuestada ubican el desarrollo del barrio en un nivel entre 4 a 6 donde 10 es el máximo desarrollo y 1 muy poco desarrollo	Se definen indicadores de cumplimiento que permiten evaluar los cambios antes y después de la intervención. Así como a simple vista es notable el cambio ya que la población pasa de no tener a tener un servicio público.	Se evalúan las necesidades de las comunidades y a partir de esto en el proceso de ejecución de los proyectos se trata de ir cumpliendo con los objetivos establecidos, de igual manera los resultados se consideran satisfactorios al suplir la necesidad de la comunidad.



DISEÑO METODOLOGICO

TIPO DE ESTUDIO





DISEÑO METODOLÓGICO

A: TIPO DE ESTUDIO:

- **Según el enfoque** la investigación es del tipo **Cualicuantativo** ya que incluye datos cuyos valores son cualidades pero de igual forma el estudio contiene valores que son cantidades y por lo tanto medibles, por ende contiene variables cualitativas y cuantitativas.
 - **Cualitativo:** Porque al conocer los resultados de la intervención de la Cooperación Externa en la gestión de proyectos de la Alcaldía del municipio de León y esta poseer un carácter social valoramos los cambios en el nivel de vida de la población involucrada o beneficiaria de los proyectos sociales.
 - **Cuantitativo:** Porque nos proporciono datos, cantidades y porcentajes que proporcionan veracidad al estudio y son demostrables mediante gráficos, obteniendo estos resultados a través de la encuesta cerrada, instrumento de recolección de información.
- **Según el periodo de estudio** el problema es **Transversal** debido a que la investigación abarca desde el año 2009 hasta el año 2011.
- **Según el tiempo** del problema es **retrospectivo** porque se estudia un periodo en el pasado indagando la intervención de la cooperación externa en la gestión de proyectos de la Alcaldía del municipio de León.
- **Según el análisis** es de forma **analítica** porque se pretende conocer la intervención de la cooperación externa en la gestión de proyectos de la alcaldía del municipio de León, identificar las instituciones involucradas, describir la gestión de la Alcaldía, exponer los proyectos ejecutados por la alcaldía de león en conjunto con cooperantes externos y hacer un análisis cuanticualitativo de
- los mismos.



B: ÁREA DE ESTUDIO:

Para este particular el Barrio Benito Mauricio Lacayo

Al norte con: Barrio Villa 23 de Julio.

Al sur con: Barrio Arrocera II etapa.

Al este con: IMPLAGSA, Coca Cola Company.

Al oeste con: Antiguas vías del ferrocarril.

C: UNIVERSO:

521 familias del reparto Benito Mauricio lacayo beneficiadas por proyectos gestionados por la Alcaldía Municipal de León en conjunto con la Cooperación Externa durante el periodo 2009-2011.

9 Representantes de entidades de cooperación externa:

1. Hermanamiento Hamburgo (Alemania)
2. Hermanamiento Utrecht (Holanda)
3. Hermanamiento Salzburgo (Austria)
4. Hermanamiento Zaragoza (España)
5. Hermanamiento País Vasco o Leonekin
6. Hermanamiento New Haven (Estados Unidos)
7. Hermanamiento Minnesota (Estados Unidos)
8. Hermanamiento Gettysburg (Estados Unidos)
9. Otros: Venezuela.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

1 Representante de la Oficina de Cooperación Externa de Alcaldía del Municipio de León

D: MUESTRA:

78 familias beneficiadas por los proyectos gestionados por la Alcaldía municipal en conjunto de la cooperación externa durante el periodo 2009-2011.

1 Representante del Hermanamiento León-Zaragoza en León.

1 Representante de la oficina de Cooperación Externa de la Alcaldía Municipal de León

MUESTREO: El tipo de muestro: Muestreo aleatorio simple (probabilístico), ya que se escogieron al 78 familias al azar que fueron beneficiados por los proyectos gestionados por la Alcaldía municipal de León en conjunto de la cooperación externa en el periodo 2009-2011.

E: DESCRIPCION DE LA UNIDAD DE ANALISIS

En este caso serian:

78 habitantes cabezas de familias del barrio Benito Mauricio Lacayo, jefes de hogares, en su mayoría amas de casa.

Instituciones Involucradas:

- Un funcionario representante del hermanamiento León-Zaragoza: El cual comienza a trabajar con León en el año 1992 y en el año 1995 se constituye legalmente la Asociación Hermanamiento León - Zaragoza como una ONG de cooperación para el desarrollo cuyo objetivo es fortalecer el trabajo de sensibilización y transformación social, responder a las necesidades de los hermanamientos y por ende de León y Zaragoza y acompañar a la estrategia de desarrollo de León.
- Un representante de la oficina de Cooperación Externa de la Alcaldía Municipal de León la cual es la instancia encargada de gestionar la



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

cooperación externa para la realización de proyectos a favor del desarrollo municipal y realizar los planes de inversión, formulación de proyectos, monitoreo y evaluación de la ejecución de los mismos.

F: MÉTODOS Y TÉCNICAS DE RECOLECCIÓN DE LA INFORMACIÓN:

La información será obtenida a través de la técnica de investigación descriptiva de corte transversal en el tiempo, utilizando fuentes primarias (encuesta) dirigida a los habitantes del reparto Benito Mauricio Lacayo, al igual que la entrevista dirigida a los funcionarios de la dirección de Cooperación Externa de la AML y del hermanamiento León-Zaragoza así como fuentes secundarias (Internet, Libros y folletos).

G: PROCEDIMIENTOS PARA LA RECOPIACIÓN DE LA INFORMACIÓN:

Se aplicó una encuesta dirigida a los habitantes del reparto BML donde se hizo preguntas directas a la población en conformidad de los conocimientos que y valoración que le dan a los proyectos realizados en su barrio.

Se realizó una encuesta a cada funcionario de las instituciones involucradas con el fin de obtener información acerca de su perspectiva de la gestión de proyectos ejecutados en conjunto.

H: PLAN DE ANÁLISIS:

Concluida la recolección de la información obtenida en la encuesta, se procedió a la introducción de datos con el propósito de analizar la información para luego introducirlo a un programa de informática del cual nos valemos para graficar los resultados de los mismos, conocidos como Office Excel, el cual nos permitió realizar una serie de operaciones digitales con los resultados obtenidos dentro de los que podemos señalar: cruce de variables señalables, gráficos de diversos tipos y otras valoraciones relacionadas.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

En otro momento de nuestro plan de tabulación, procesamiento y análisis de resultado, en correspondencia con el contenido de los objetivos específicos, procedimos a la realización del análisis de la información obtenida haciendo uso de la interpretación objetiva de los datos, mediante cuadros de captura de variables, cruce de variables y triangulación de resultados.

Todas estas operaciones, habiéndose concluido nos facilitaron plantear las conclusiones del trabajo de investigación atendiendo directamente el objetivo general y relacionando las recomendaciones elaboradas con los planteamientos de la justificación del estudio de esta investigación monográfica.

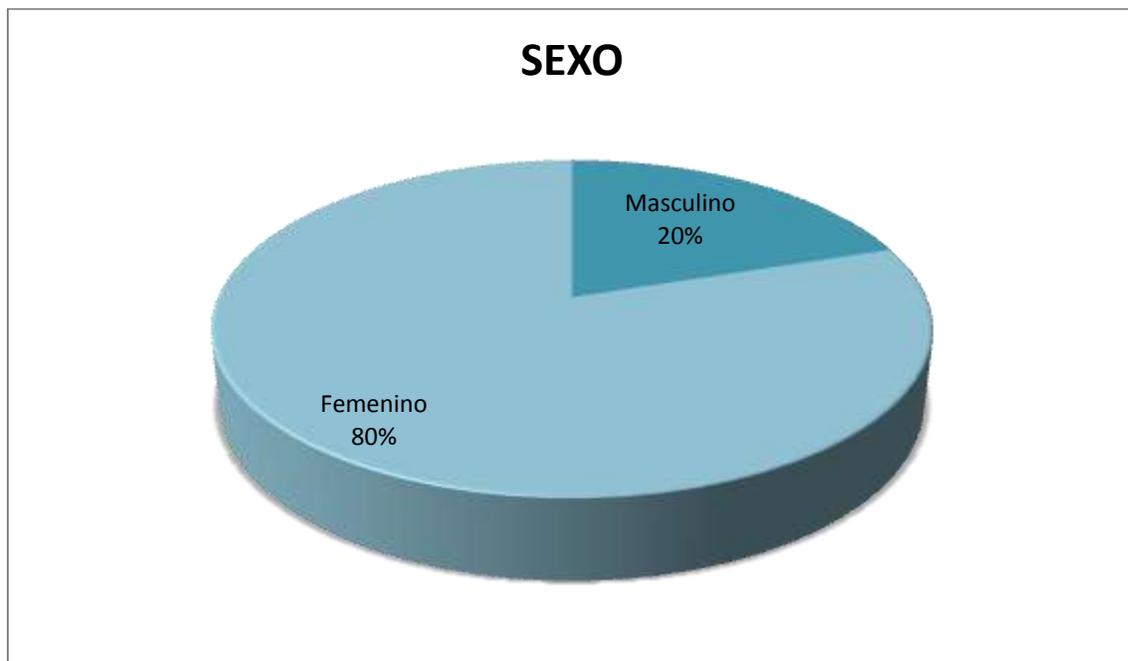


RESULTADOS

RESULTADOS DE LA ENCUESTA:

I. Datos Generales:

Gráfico a)

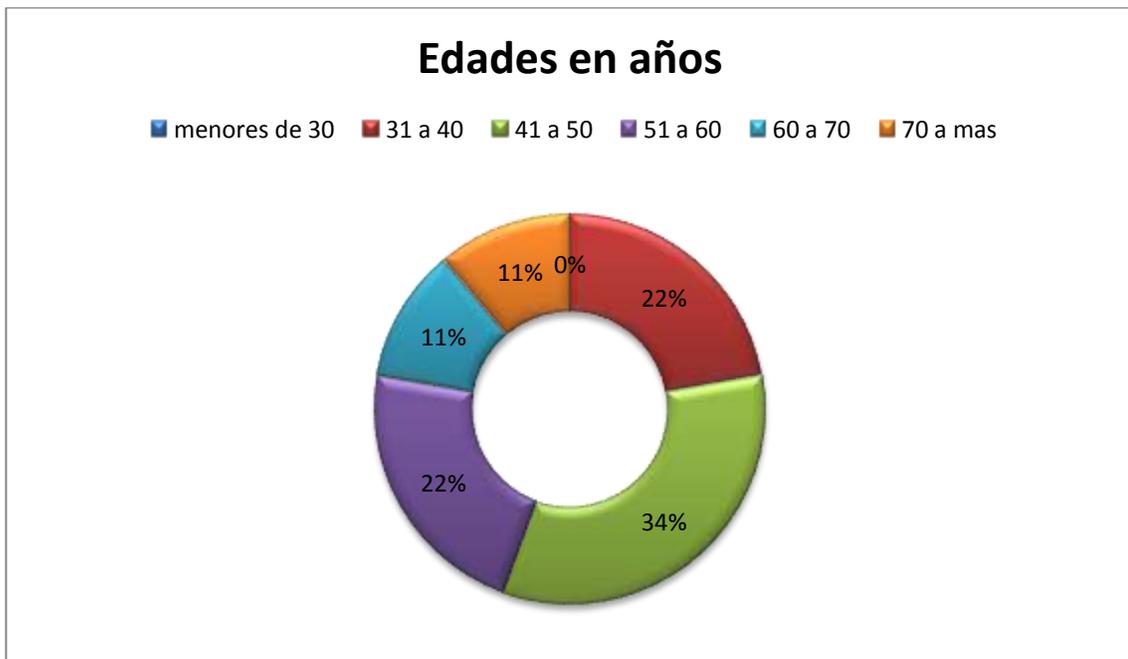


Del 100% de la muestra encuestada un 80% son de sexo Femenino y un 20% son de sexo masculino, ambos en un rango de edad entre 31 a 73 años de edad.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

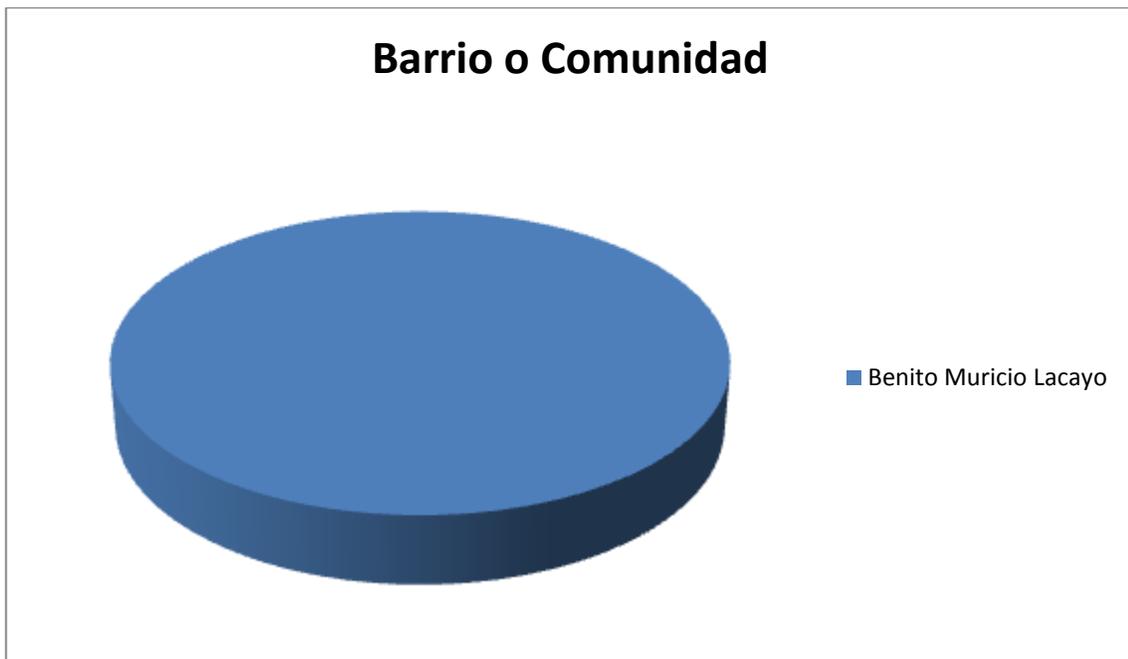
Gráfico b)



La mayoría de pobladores encuestados oscilan entre las edades de 41 a 50 años con un 37%, siendo el rango de edad de menores de 30 años con el porcentaje menor equivalente a 0%



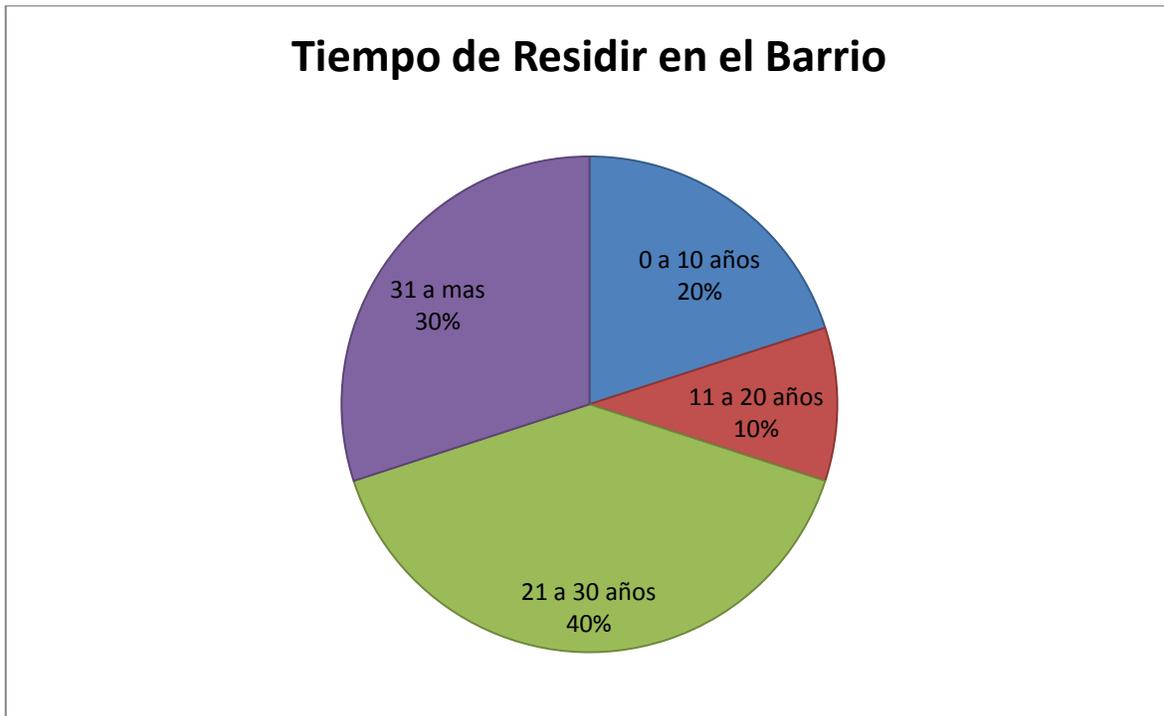
Gráfico c)



El 100% de los habitantes encuestados habitan en el barrio Benito Mauricio Lacayo



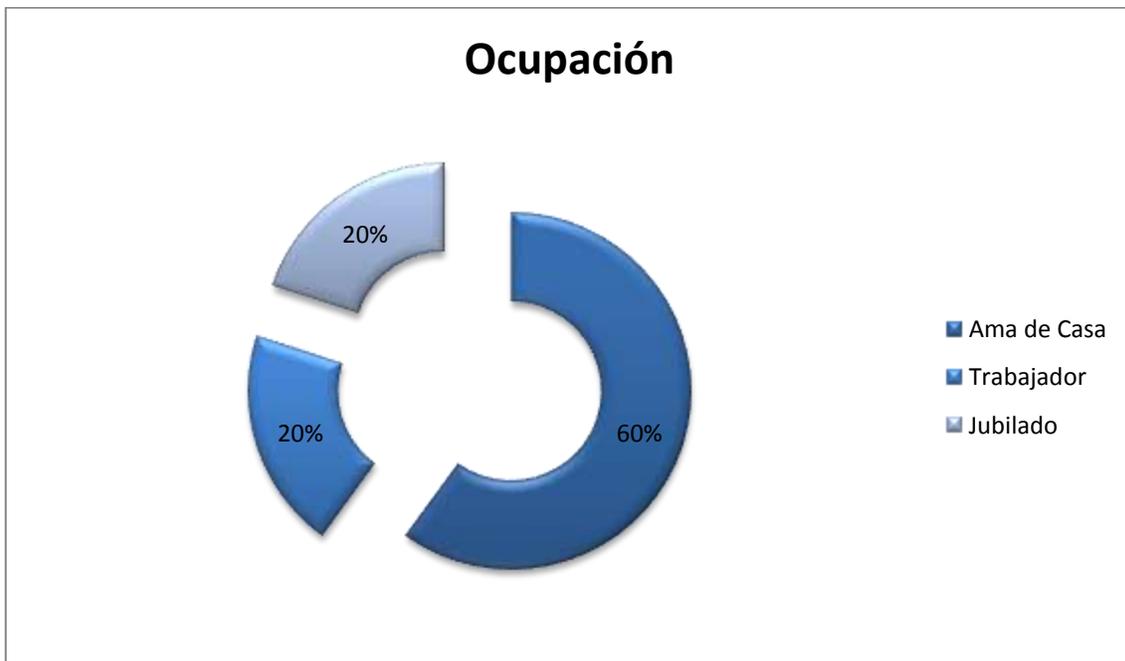
Gráfico d)



Los habitantes que tienen entre 21 a 30 años de residir en los barrios encuestados corresponden al 40% y en menor porcentajes se encuentran los habitantes entre 11 a 20 años de residir en la comunidad.



Gráfico e)



El 60% de la población encuestada fueron amas de casa, tan solo un 20% equivale a pobladores que realizan alguna actividad laboral.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

II. **Objetivo específico 1: Exponer el Funcionamiento de la ejecución de proyectos del área de Cooperación Externa de la Alcaldía:**

Gráfico N° 1



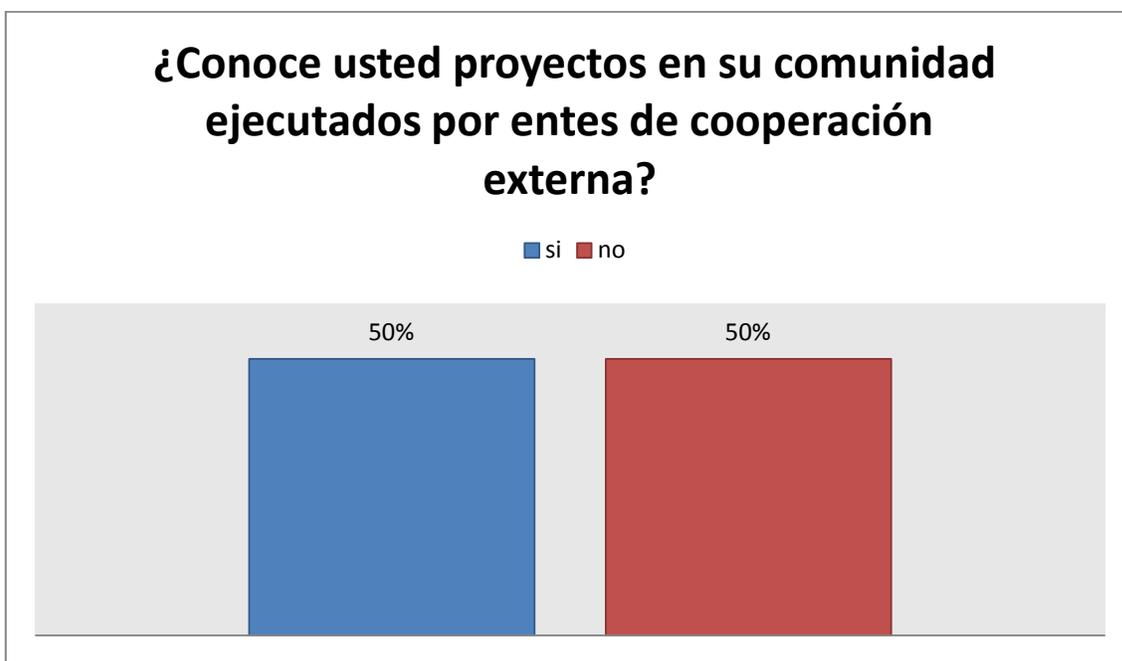
El 52% de la población encuestada valora como suficiente la gestión de la Alcaldía Municipal respecto a los proyectos financiados por la Cooperación externa, dejando solo un 16% de población que valora la gestión de la municipalidad como deficiente.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

- III. **Objetivo específico 2: puntualizar Proyectos ejecutados la Alcaldía Municipal de León en conjunto con Cooperantes Externos en el barrio Benito Mauricio Lacayo.**

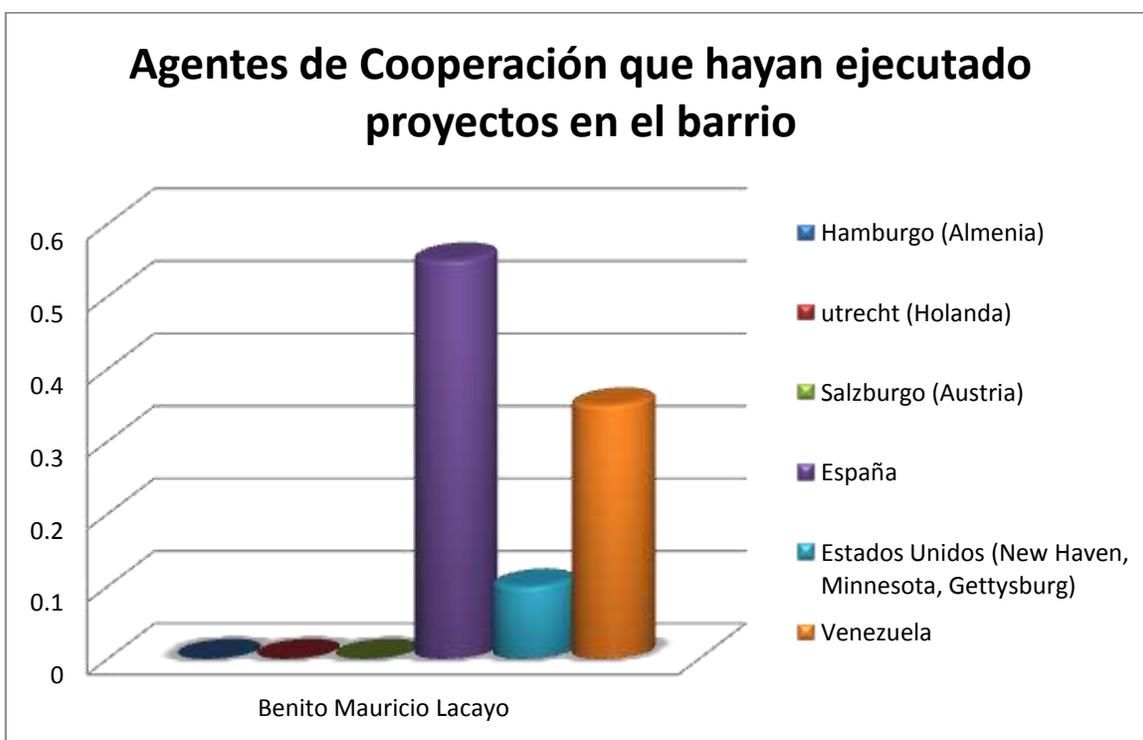
Gráfico N°2



El 50 % de la población conoce de proyectos ejecutados por la cooperación externa en su comunidad, de igual manera el otro 50% de la muestra de población desconoce de estos proyectos.



Gráfico N° 3



En el barrio BML (Benito Mauricio Lacayo) se observa que el mayor que España es el agente de cooperación con mayor presencia equivalente a un 55% a diferencia de Alemania, Holanda Austria que no tiene presencia en el barrio.



Gráfico N° 4

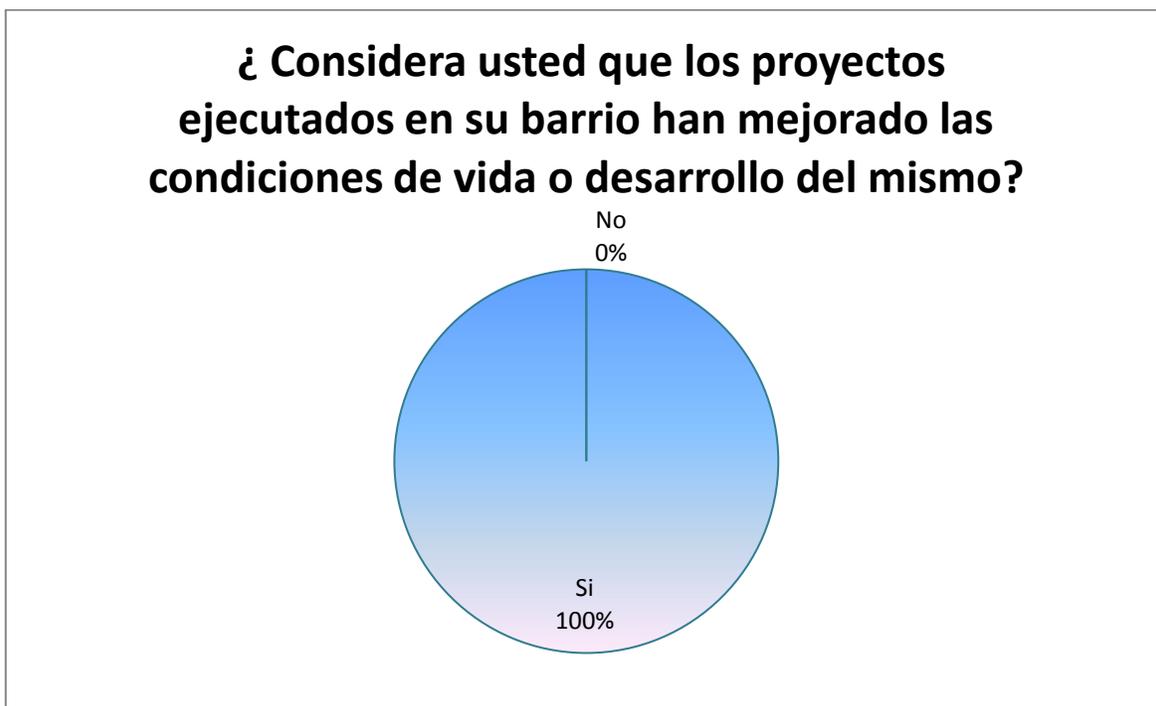


Los proyectos de alcantarillado sanitario son los que abarcan mayor cobertura en los barrios equivalentes al 100% de ejecución los barrios BML, seguidos por mejoramiento/acceso al agua potable y creación de centros educativos con un 60% para cada uno.



IV. Objetivo específico 3: Análisis cuantitativo de las consecuencias de la intervención de la Cooperación Externa en el barrio Benito Mauricio Lacayo

Gráfico N° 5



El 100% de la población objetivo consideró que los proyectos ejecutados en su barrio han mejorado las condiciones o desarrollo del mismo.



Gráfico N° 6



El grafico muestra en niveles de 1 a 10 donde 10 es el máximo nivel de desarrollo y 1 es casi nulo para los habitantes en estudio, un 40% ubica su comunidad en un nivel de 4 a 6 en desarrollo



ANALISIS DE LOS RESULTADOS

El presente estudio se realizó con la finalidad de: Conocer las consecuencias de la intervención de la cooperación externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León en el barrio Benito Mauricio Lacayo.

De acuerdo a la información proporcionada a través de la encuestas aplicadas a las 78 cabezas de familias beneficiarios directos e indirectos de los proyectos ejecutados durante el periodo 2009-2001 por la gestión de la alcaldía y en alianza con cooperantes externos se obtuvieron los siguientes resultados: El 80% de los habitantes encuestados son de sexo Femenino y un 20% son de sexo masculino reflejado en el grafico a), con una edad promedio de 41 a 50 años que representan 37% plasmado en el grafico b), el 100% de los habitantes son del barrio Benito Mauricio Lacayo a como se especifica en el grafico c), quienes tienen entre 21 a 30 años de residir en los barrios encuestados corresponden al 40% y en menor porcentajes se encuentran los habitantes entre 11 a 20 años de residir en la comunidad con un 10% como se indica en el gráfico d) y la ocupación promedio de los encuestados pertenece a un 60% como amas de casa, tan solo un 20% equivale a pobladores que realizan alguna actividad laboral y finalmente un 20% jubilados reflejados en el gráfico e).

I. Información acerca del funcionamiento de la ejecución de proyectos del Área de Cooperación Externa de la Alcaldía

EL 52% de la población encuestada valora como suficiente la gestión de la Alcaldía Municipal respecto a los proyectos financiados por la Cooperación externa, dejando solo un 16% de población que valora las gestión de la municipalidad como deficiente y un 32 % que valora de regular la gestión de la Alcaldía demostrado en el gráfico N° 1.

Según las entrevistas aplicadas a la oficina de Cooperación Externa de la Alcaldía de León y al funcionario del hermanamiento león Zaragoza, la gestión de la AML



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

se realiza en conjunto, fortaleciendo los lazos de hermandad y ha sido satisfactoria la gestión en lo que corresponde a la ejecución de proyectos.

II. Información sobre los proyectos ejecutados por la Alcaldía de León en conjunto con Cooperantes Externos en el barrio Benito Mauricio Lacayo.

EL 50% de la población encuestada conoce de proyectos ejecutados por agentes de cooperación externa plasmado en los gráficos N° 2.

Según gráfico N° 3 se refleja que los agentes de cooperación externa que han ejecutado proyectos en el barrio son en su mayoría de España con un 60% y un 30% de Venezuela y solo un 10% de EEUU.

De la información obtenida a través de la entrevista a los funcionarios de la Dirección de Cooperación Externa y del Hermanamiento León-Zaragoza los proyectos desarrollados en conjuntos son de abastecimiento de agua potable, adoquinado, educación, género y violencia.

La mayoría de proyectos ejecutados en todos los barrios son se Alcantarillado Sanitario abarcando un 100%, a continuación con mayor presencia por porcentaje en ejecución los proyectos de adoquinado se presentan con 40% de ejecución y un 60% para proyectos de creación de centros educativos o culturales, según grafico N° 4

III. Análisis cuantitativo de las consecuencias de la intervención de la Cooperación Externa en el barrio Benito Mauricio Lacayo.

El nivel de desarrollo de los barrios incremento con la presencia de estos proyectos sociales gestionados por la alcaldía a través de la oficina de cooperación externa dando como resultado un 100% de desarrollo o mejoría en las condiciones de vida de los pobladores nuestra muestra según se refleja en el gráfico N° 5 y de igual manera según los pobladores del barrio Benito Mauricio lacayo en promedio el nivel máximo de desarrollo en la comunidad es del 27%, es decir en el rango de 7 a 10 de nivel de desarrollo como aparece en el grafico N° 6.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Para la Dirección de Cooperación Externa se definen indicadores de cumplimiento que permiten evaluar los cambios antes y después de la intervención. Así como a simple vista es notable el cambio ya que la población pasa de no tener a tener un servicio público.

Para el Hermanamiento se evalúan las necesidades de las comunidades y a partir de esto en el proceso de ejecución de los proyectos se trata de ir cumpliendo con los objetivos establecidos, de igual manera los resultados se consideran satisfactorios al suplir la necesidad de la comunidad.

En base a lo anterior podemos decir que la mayoría de los encuestados expresan una mejoría en sus condiciones de vida en la comunidad y esta es mayor conforme a más proyectos sociales se hayan ejecutado en el barrio a través de la gestión de proyectos de la alcaldía municipal y la intervención de la cooperación externa, lo cual se logra a través del trabajo en conjunto y los convenios de colaboración firmados entre la AML y el Hermanamiento León-Zaragoza.



CONCLUSIONES

A partir de los datos obtenidos hemos llegado a las siguientes conclusiones con el objetivo de Conocer las principales consecuencias de intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León en el barrio Benito Mauricio Lacayo:

- ♦ La mayoría de los habitantes del barrio han sido beneficiarios directos de estos proyectos sociales.
- ♦ A los habitantes beneficiados en su mayoría se les ha resuelto problemáticas de prioridad como alcantarillado sanitario, adoquinamiento de calles y acceso al agua potable.
- ♦ La población califica en su mayoría como satisfactoria la ejecución de proyectos de la Alcaldía municipal.
- ♦ Los países cooperantes con mayor presencia en la ejecución de proyectos son: España y Alemania.
- ♦ Con la ejecución de estos proyectos mejoró el nivel de vida de los ciudadanos en cuanto a la cobertura de necesidades en cada uno de los sectores involucrados.
- ♦ La intervención de la cooperación externa en la ejecución de proyectos sociales de la Alcaldía municipal tiene un impacto positivo en el desarrollo de las comunidades y en la mejora en la calidad y condiciones de vida de los habitantes del barrio Benito Mauricio Lacayo.
- ♦ Los hermanamientos trabajan en pro del desarrollo cultural, social y económico de toda la población de León.
- ♦ La oficina de cooperación externa de la AML participa como moderador/facilitador en la gestión de proyectos sociales en conjunto con agentes cooperantes.



RECOMENDACIONES

A la Alcaldía Municipal de León:

- A través de la dirección de Cooperación externa reforzar los lazos bilaterales o multilaterales existente entre la ciudades y países hermanados, pero también crear nuevos lazos que amplíen nuestra economía social.
- Realizar estudios de evaluación de impacto después de haber concluido en la ejecución de un proyecto social.
- Compartir a la población a beneficiar sobre las actividades, objetivos y metas de los proyectos para que ellos se apropien del proyecto.
- La divulgación y promoción continúa de los logros en la duración del proyecto para que sea de conocimiento de la comunidad beneficiada.

Al Hermanamiento León-Zaragoza:

- Fortalecer y mantener las relaciones de hermandad con la Alcaldía municipal de León,
- Impulsar el trabajo de sensibilización y transformación social conjunto a la AML.
- Promover el desarrollo del barrio BML y la ciudad de león a través de la ampliación de sus parámetros de selección para el beneficio de las comunidades.

A los pobladores del barrio Benito Mauricio Lacayo:

- Cuidar y proteger los bienes que hayan sido donados por los cooperantes.
- Coordinar con los líderes comunitarios reuniones informativas en función de exponer ante la Alcaldía Municipal las necesidades a priorizar en el barrio, así como sobre el desarrollo de los proyectos.
- Que se debe trabajar en conjunto, la AML, los hermanamientos y la ciudadanía organizada para el éxito de los proyectos futuros.



ANEXOS



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Encuesta dirigida a los pobladores del barrio BML

Estimado ciudadano (a): Somos egresados de la carrera Trabajo social de la UNAN-LEÓN. Estamos realizando un estudio con el objetivo de conocer los resultados de la intervención de la Cooperación Externa en la gestión de proyectos de la Alcaldía del municipio de León. De tal manera que le solicitamos nos brinde información que será eminentemente confidencial y trascendental para la culminación y éxito de esta investigación:

I. Datos Generales:

Sexo: F___ M___ Edad: _____ Ocupación: _____

Nombre del barrio o comunidad: _____

Tiempo de residir en el barrio o comunidad: _____

II. Marque con una (X) según considere conveniente:

1. ¿Conoce usted otros proyectos en su comunidad ejecutados por entes de cooperación externa? Si___ No___

2. Seleccione uno o varios entes de cooperación que hayan ejecutado proyectos en su barrio o comunidad:

Hamburgo (Alemania) _____

Utrecht (Holanda) _____

Salzburgo (Austria) _____

Zaragoza (España) _____

País Vasco o Leonekin _____

New Haven (Estados Unidos) _____

Minnesota (Estados Unidos) _____

Gettysburg (Estados Unidos) _____

Otros _____

3. ¿Ha sido beneficiario directo de alguno de los proyectos ejecutados en su comunidad? Si___ No___



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

4. ¿Qué tipo de proyectos sociales han sido ejecutados en su barrio o comunidad?

Seguridad Ciudadana_____

Mejoramiento o acceso a agua potable_____

Alcantarillado sanitario_____

Vivienda_____

Saneamiento_____

Creación de recursos educativos o culturales _____
otros_____

5. ¿Considera que los tipos de proyectos sociales mencionados en la pregunta anterior son de prioridad en su barrio? Si_____ No_____

6. ¿Cómo valora la gestión de la Alcaldía Municipal respecto a los proyectos financiados por ciudades hermanas como Hamburgo, Zaragoza, etc.?

Suficiente_____

Regular_____

Deficiente_____

7. ¿Considera usted que los proyectos ejecutados en su barrio han mejorado las condiciones o desarrollo del mismo? Si_____ No_____

8. En escala de 1 a 10 (donde 1 es muy poco desarrollo y 10 muy desarrollado) seleccione el nivel de desarrollo en su barrio o comunidad con la presencia de proyectos financiados por las ciudades hermanas y gestionados por la alcaldía municipal:

1...2...3...4...5...6...7...8...9...10

Gracias.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Entrevista dirigida al funcionario de la dirección de cooperación externa de la AML

Estimado funcionario/representante: Somos egresados de la carrera de Trabajo Social de la UNAN-León. Estamos realizando un estudio con el objeto de conocer los resultados de la Intervención de la Cooperación Externa en la gestión de Proyectos de la Alcaldía del municipio de León. De tal manera que le solicitamos nos brinde información que será eminentemente confidencial y trascendental para la culminación y éxito de esta investigación:

1. ¿Cuánto tiempo que lleva en funciones la Dirección de Cooperación Externa de la Alcaldía Municipal de León (AML)?

2. ¿Cuáles son los principales objetivos de la Dirección de Cooperación Externa de la AML?

3. ¿Con cuales organismos vinculados con la Dirección de Cooperación Externa de la AML?

4. ¿Cómo logra la oficina de cooperación externa de AML establecer relaciones con los países?

5. ¿Qué organismos internacionales proporcionan mayor apoyo en financiamiento o promoción de proyectos sociales?



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

6. ¿Qué parámetros toman en cuenta los organismos bilaterales para financiar un proyecto social?

7. ¿Cómo logra la Oficina de Cooperación Externa de la AML entablar con los agentes donantes el financiamiento para los proyectos sociales?

8. ¿En qué tipos de proyectos invierten más las ONG, hermanamientos?

9. ¿Cuáles son los principales parámetros que toma en cuenta la Oficina de Cooperación Externa de la AML para beneficiar a un barrio o comunidad con un proyecto de desarrollo social?

10. ¿Qué medidas de control toma la oficina de cooperación externa de la AML para evaluar el desarrollo de los barrios o comunidades beneficiados con los proyectos financiados por los países donantes?

Muchas gracias.



Entrevista aplicada a funcionario del Hermanamiento León-Zaragoza

Estimado funcionario/representante: Somos egresados de la carrera de Trabajo Social de la UNAN-León. Estamos realizando un estudio con el objeto de conocer los resultados de la Intervención de la Cooperación Externa en la gestión de Proyectos de la Alcaldía del municipio de León. De tal manera que le solicitamos nos brinde información que será eminentemente confidencial y trascendental para la culminación y éxito de esta investigación:

1. ¿Cuánto tiempo lleva en funciones la oficina del Hermanamiento en la ciudad de León?

2. ¿Cuáles son los principales objetivos del Hermanamiento para la ciudad de León?

3. ¿Existe vinculación con la Dirección de Cooperación Externa de la Alcaldía del Municipio de León? Si___ NO___

4. ¿Cuál es el principal motivo de establecer un vínculo con la Dirección de Cooperación Externa de la Alcaldía de León?

5. ¿Ha llevado a cabo el Hermanamiento proyectos sociales en la ciudad de León?
Si___ No___

6. ¿Ha llevado a cabo el Hermanamiento proyectos sociales en conjunto con la Dirección de Cooperación Externa de la Alcaldía Municipal de León?
Si___ No___



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

7. ¿En qué tipo de proyectos sociales se enfoca el Hermanamiento?

8. ¿Cómo valora la gestión de la Dirección de cooperación externa de la Alcaldía Municipal de León en función de beneficiar a un barrio o comunidad con algún proyecto social?

9. ¿Cuáles son los principales parámetros que toman en cuenta para beneficiar a un barrio o comunidad con un proyecto de desarrollo social?

10. ¿Qué medidas de control tienen para evaluar el desarrollo de los barrios o comunidades beneficiados con los proyectos?

Muchas Gracias.



BIBLIOGRAFIA

- ♦ Acceso a la tierra, estructura agraria, mercado y origen de la pobreza en Nicaragua. Contribución a la definición de la política de cooperación de la Comisión Europea para el desarrollo rural y estrategia de lucha contra la pobreza. Agosto de 2001.
- ♦ Elvir, Omar; Miranda Adlin; López Sara; Matus Salvador. Informe sobre consolidado de la Cooperación Internacional con el Municipio de León según archivo existente en la Dirección de Cooperación Externa. Junio de 2010.
- ♦ Informe de cooperación externa-primer semestre 2009. Banco central de Nicaragua. Pp. 5.
- ♦ “Herramienta para la elaboración de los Documentos de Estrategia País (DEP) de la Cooperación Española”. Adaptado de AECI, SGPEPD – SECI. Centroamérica Desarrollo y Cooperación
- ♦ Carlos F. Chamorro, Periodista, editor del Semanario Confidencial y director del programa de TV Esta Semana, Nicaragua para Centroamérica Desarrollo y Cooperación, Relaciones y perspectivas elaborado por: Austrian Development Agency, Austria y la Oficina de la Cooperación Austríaca para el Desarrollo en Managua, Nicaragua, 2006. PP. 18-23
- ♦ Boletín de Informe Anual 2009 Gestión del Gobierno Municipal. León, Nicaragua.
- ♦ Alcaldía Municipal de León. Municipio Saludable, Productivo y Tecnológico. Dirección de Cooperación Externa. Proyectos para la cooperación externa 2011.
- ♦ Cerda, Hugo. Los elementos de la investigación. Ed. Búho, Bogotá. 1998.



“Intervención de la Cooperación Externa en la ejecución de proyectos de la Alcaldía del municipio de León”

Web sites:

- ♦ <http://www.leonmunicipio.com/direccioacuten-cooperacioacuten-externa.html>
- ♦ <http://www.pnud.org.ni/noticias/564>
- ♦ <http://www.educacionenvalores.org/spip.php?article1494>. Glosario de términos sobre cooperación al desarrollo y acción humanitaria
- ♦ http://www.iidh.ed.cr/comunidades/redelectoral/docs/red_diccionario/estado%20de%20derecho.htm. Concepto Estado de Derecho.
- ♦ <http://www.definicionabc.com/social/pobreza.php>
- ♦ <http://web.worldbank.org/wbsite/external/bancomundial/quienessomos/extbirfspanish/0,,contentmdk:21560204~menupk:4399303~pagepk:64168445~pik:64168309~thesitepk:4399255,00.html>, banco internacional de reconstrucción y fomento
- ♦ <http://www.conleon.zobyhost.com/index.php?p=proyectos.php&lacategoria=1>
- ♦ http://issuu.com/segeplan/docs/glosario_de_la_cooperacin_internacional#download. Glosario de la Cooperación Internacional, Guatemala, Diciembre 2011. P. 22.



GLOSARIO

AECI: AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACION INTERNACIONAL

AIF: AGENCIA INTERNACIONAL DE FOMENTO

AML: ALCALDIA MUNICIPAL DE LEON

AO: AYUDA OFICIAL

AOD: AYUDA OFICIAL AL DESARROLLO

BID: BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BIRF: BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCION Y FOMENTO

BM: BANCO MUNDIAL

BML: BENITO MAURICIO LACAYO

CAD: COMITÉ DE AYUDA AL DESARROLLO

CE: COOPERACION EUROPEA

CFI: CORPORACION FINANCIERA INTERNACIONAL

CNHHN: CONSEJO NACIONAL DE HERMANAMIENTOS HOLANDA
NICARAGUA

ECHO: OFICINA DE AYUDA HUMANITARIA

ECODES: FUNDACION ECOLOGIA Y DESARROLLO

FMI: FONDO MONETARIO INTERNACIONAL

GAD: GRUPO DE AYUDA AL DESARROLLO

IDA: INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION

MDM: METAS DE DESARROLLO DEL MILENIO



OCDE: ORGANIZACIÓN PARA LA COOPERACION Y DESARROLLO ECONOMICO

ONG: ORGANIZACIÓN NO GUBERNAMENTAL

ONU: ORGANIZACIÓN DE NACIONES UNIDAS

PNUD: PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO

PRODEL: PROGRAMA DE DESARROLLO LOCAL

SIG: SISTEMA DE INFORMACION GEOGRAFICO

SPG: SISTEMA DE PREFERENCIAS GENERALIZADAS

UE: UNION EUROPEA

USD: UNITED STATES DÓLAR

VNG: ASOCIACION MUNICIPIOS DE HOLANDA